



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Первый комитет

15-е пленарное заседание

Четверг, 23 октября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Рэттри. (Ямайка)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункты 87–104 (продолжение)

Тематическое обсуждение, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с нашей программой работы и графиком Комитет планируется начать сегодня в первой половине дня рассмотрение блока вопросов 2, озаглавленного «Другие виды оружия массового уничтожения». Однако, как я уже говорил вчера, у нас в списке осталось еще 28 ораторов, желающих выступить по блоку вопросов «Обычные вооружения».

На данном этапе я должен сказать, что, согласно нашим подсчетам, в случае, если все будут соблюдать установленный регламент, выступления оставшихся ораторов займут примерно два из трех часов, отведенных на это заседание. Я хотел бы также напомнить делегатам о том, что в первой половине дня у нас состоится церемония вручения свидетельств о присуждении стипендий по разоружению, проведение которой займет около получаса. Поэтому в действительности у нас остается только полчаса, чтобы провести наше обсуждение по

блоку вопросов 2. Поэтому просим ораторам учитывать это.

Я верю, что все делегаты понимают, насколько мы отстаем от нашего графика. Это просто подчеркивает необходимость для всех нас соблюдать регламент, установленный для этого сегмента нашей работы, согласно которому, повторяю, продолжительность выступлений в своем национальном качестве ограничивается пятью минут, а выступлений от имени нескольких делегаций — семью.

Прежде чем я предоставлю слово ораторам, я хотел бы сообщить Комитету о том, что я прерву заседание в 12 ч. 30 м. для проведения вышеупомянутой церемонии, которая является ежегодной традицией вручения свидетельств о присуждении стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению. Ораторы, которые останутся в списке на этом этапе, будут иметь возможность выступить первыми завтра утром.

Г-жа Морган (Мексика) (говорит по-испански): Мексика приветствует предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО) в декабре этого года. Этот важный договор является историческим событием в рамках первых глобальных усилий по регулированию торговли обычными вооружениями и созданию правовой основы для обеспечения подотчетности и прозрачности в международной

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



передаче такого оружия, поэтому Мексика будет и впредь пропагандировать его, с тем чтобы помочь придать ему универсальный характер.

Исходя из приверженности правительства Мексики созданию режима ДОТ с целью обеспечения того, чтобы в конечном итоге он как можно скорее оказал воздействие на местах, мы примем у себя в 2015 году первую конференцию государств — участников Договора. Вместе со всеми государствами, которые уже подписали и ратифицировали Договор, а также с представителями гражданского общества, которые способствовали его скорейшему вступлению в силу и эффективному осуществлению, Мексика будет проводить процесс подготовки к конференции на транспарентной и всеобъемлющей основе. Осуществляя руководство его проведением, мы будем содействовать принятию всеохватных решений, направленных на достижение эффективного и своевременного осуществления Договора и создание институциональных и процедурных механизмов, предусмотренных в нем, что позволит государствам-членам добиться прогресса в борьбе с торговлей обычными вооружениями, а также в деле обеспечения ответственной торговли оружием и предотвращения неправомерного использования оружия или его перенаправления на незаконный рынок.

На третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, состоявшейся в Мапуту в июне, государства-участники взяли на себя важное обязательство активизировать свои усилия по обеспечению как можно более оперативного выполнения своих обязательств по Конвенции к 2025 году. Определение конкретной даты является важным шагом на благо человечества.

Конвенция не только подвергла стигматизации такое оружие, но и способствовала уничтожению более 1 миллиона противопехотных наземных мин и более 100 000 противотранспортных мин в период 2009–2013 годов. Мексика хотела бы признать важную работу по этому вопросу правительств и специализированных механизмов и программ Организации Объединенных Наций и гражданского общества, которые внесли значительный и похвальный вклад в избавление человечества от этого бедствия. Мы вновь подтверждаем свою приверженность этой великой гуманитарной миссии, начатой с принятия

Оттавской конвенции, которая содействует полной ликвидации противопехотных наземных мин, укреплению международного гуманитарного права и режима соблюдения прав человека.

Мексика весьма серьезно обеспокоена гуманитарными последствиями применения кассетных боеприпасов и осуждает любое использование таких устройств независимо от того, кто бы, где бы и при каких обстоятельствах его ни применял. Их использование нарушает принципы различия и пропорциональности, закрепленные в международном гуманитарном праве. С момента вступления в силу Конвенция по кассетным боеприпасам оказалась надежным, эффективным и инновационным международным документом и соответствующей правовой основой для стигматизации и ликвидации кассетных боеприпасов. Однако, несмотря на достигнутый прогресс, по-прежнему предстоит проделать большую работу, чтобы добиться придания Конвенции универсального характера и ее осуществления на национальном, региональном и международном уровнях и покончить с угрозой, исходящей от таких негуманных видов оружия.

Из-за своей доступности, высокой плотности и температуры плавления обедненный уран используется при производстве танковой брони, а также противотанковых боеприпасов, ракет и снарядов. В этой связи оружие, содержащие обедненный уран, считается обычным, и вооруженные силы некоторых стран свободно используют его, несмотря на то, что оно является оружием двойного назначения, которое может быть использовано как в ядерных, так и в обычных отраслях. Мексика считает, что использование обедненного урана должно ограничиваться такими мирными целями, как промышленная деятельность, связанная со здравоохранением, научными исследованиями и производством электроэнергии; не следует допускать применения радиоактивного материала в областях, связанных с оружием. Мексика не использует такой материал для производства оружия или боеприпасов.

Мексика призывает Всемирную организацию здравоохранения, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международное агентство по атомной энергии и другие международные организации, которые могут это сделать, продолжать изучать последствия применения такого оружия и боеприпасов.

Перед лицом сложных проблем экономической отсталости, отсутствия продовольственной безопасности и изменения климата остро необходимо повышать информированность о растущих глобальных военных расходах, которые поглощают большую часть людских и материальных ресурсов.

Наконец, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть важность участия гражданского общества в деятельности по реализации вышеназванных многосторонних документов по обычным вооружениям. Поддержка и вклад гражданского общества имеют принципиальное значение для выполнения этих договоров и для углубления информированности международного сообщества о гуманитарных последствиях применения этого оружия. Мексика будет продолжать тесно сотрудничать с гражданским обществом и вносить вклад в дело укрепления международного мира и безопасности.

Г-жа Ричардс (Ямайка) (*говорит по-английски*): Ямайка присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Сообщества карибских государств (КАРИКОМ) (см. A/C.1/69/PV.13).

После вступления в силу Договора о торговле оружием (ДТО) 24 декабря у международного сообщества впервые появится юридически обязательный документ, который позволит решительно противодействовать катастрофическим последствиям нерегулируемой торговли обычным оружием. Это позитивное событие стало возможным благодаря общему видению и согласованным усилиям, которые коалиция единомышленников — государств, межправительственных организаций и гражданского общества — прилагает для прекращения людских страданий и укрепления международного мира, безопасности и развития. В этой связи следует еще раз отметить, что для Ямайки, страны, которую отличают высокий уровень вооруженного насилия и которая на протяжении длительного времени страдает от пагубных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, Договор о торговле оружием имеет исключительное значение. Поэтому мы присоединяемся к усилиям, направленным на то, чтобы сделать этот Договор реальностью и преодолеть порог в 50 ратификаций.

ДТО может стать приятным и долгожданным новогодним подарком множеству людей во всем

мире, которые ежедневно живут под смертельной и разрушительной угрозой незаконной торговли этим оружием. Однако это будет возможно лишь в том случае, если мы приложим решительные усилия для полного, эффективного и практического выполнения положений Договора, даже если мы еще не достигли его универсализации. Поэтому в ходе переговоров Ямайка и другие страны — члены КАРИКОМ выступили за предметные положения о международном сотрудничестве и помощи как ключевых компонентах Договора, которые будут помогать государствам, имеющим проблемы в области потенциала и законодательства. Более активный обмен информацией, передовым опытом и разведывательными данными среди государств критически важен для выполнения Договора. Как и профессиональный, надлежащим образом обеспеченный ресурсами секретариат, и стремление Тринидада и Тобаго принять у себя секретариат отражает это.

Ямайка начала работу по выполнению Договора и приветствует помощь, которая оказывается ей в этой работе с начала года. Это включает семинар по оценке потребностей, прошедший в Тринидаде и Тобаго, а также семинар по посреднической деятельности и положениям статьи 6, который был совместно организован Исполнительным агентством КАРИКОМ по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности и Международным комитетом Красного Креста с помощью Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в сфере регулирования вооружений. Очень полезными были типовая закон, предоставленный Новой Зеландией, и проект Центра Стимсона по оценке минимальных потребностей в области выполнения Договора о торговле оружием, поэтому такую помощь мы оцениваем высоко. Мы также признательны за помощь, которую Европейский союз окажет в рамках своей программы поддержки процесса выполнения ДТО. Эта программа должна начаться в январе 2015 года.

Поскольку дата вступления Договора в силу быстро приближается, мы тепло приветствуем своевременное предложение Мексики принять первую Конференцию государств-участников, на которой мы начнем важную работу по практическому выполнению Договора. Первый раунд неофициальных консультаций, состоявшийся в сентябре 2014 года, заложил основу для прогресса по главным вопросам, которые должны быть решены на

первой Конференции государств-участников. Мы надеемся на достижение еще более существенного прогресса в ходе второго раунда неофициальных консультаций, который состоится в следующем месяце в Берлине.

В июне 2014 года на Пятом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней мы приветствовали возможность дать оценку выполнения Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Главными результатами для Ямайки стали повышенное внимание к вопросу участия женщин в осуществлении Программы действий, меры по наращиванию организационно-кадрового потенциала и признание того, что обмен результатов баллистической экспертизы может дополнять работу по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений в ходе уголовных расследований.

Однако исключительное значение для наших будущих усилий будет иметь разработка юридически обязательного документа по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений, а также включение боеприпасов в компетенцию Программы действий. Это касается также нашего участия в предметном обсуждении таких вопросов, как посредническая деятельность, пограничный контроль и рассмотрение взаимодополняемости между Программой действий и ДТО.

Со своей стороны, Ямайка твердо привержена полному и эффективному осуществлению Программы действий. Последние несколько лет мы с помощью наших партнеров прилагаем усилия для сокращения количества единиц незаконного оружия и боеприпасов на наших улицах и добились в этом определенного успеха. Мы благодарны за помощь, которая оказывается Ямайке на двустороннем и региональном уровнях в таких областях, как профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов и таможни, а также маркировка стрелкового оружия, управление запасами, утилизация и уничтожение оружия и боеприпасов. В этой связи мы хотели бы выразить признательность Организации американских государств и Региональному центру Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения

и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне за их огромную работу в Ямайке, которая имеет исключительное значение для наших усилий по преодолению проблем, создаваемых этим незаконным оружием.

Г-н Фу Кхи Лун (Сингапур) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поздравить Вас и членов Бюро с блестящим руководством дискуссиями и прениями Первого комитета, направленными на достижение конкретных результатов. Наша делегация выражает признательность за проделываемую работу и поддерживает ее.

Сингапур присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13), и заявлению, сделанному Постоянным представителем Филиппин от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (см. A/C.1/69/PV.2).

Отсутствие международных юридически обязательных стандартов, регулирующих торговлю обычным оружием, приводит к его передаче или перенаправлению несанкционированным пользователям или на неправомерные цели, в результате чего по всему миру гибнет значительное число людей и наносится непоправимый ущерб. Сингапур глубоко озабочен гуманитарными, социально-экономическими последствиями и последствиями в области безопасности незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. На глобальном уровне незаконное перенаправление оружия разжигает вооруженные конфликты, приводит к перемещению людей, подпитывает организованную преступность и терроризм. Такое оружие подрывает мир, физическую неприкосновенность, безопасность, стабильность и устойчивое социально-экономическое развитие.

Сингапур поддерживает международные усилия по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, такие как Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Международный документ по отслеживанию. Программа действий и Международный документ обеспечивают платформу для координации мер по ограничению производства,

передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений на международном уровне. Для регулирования производства, владения и передачи огнестрельного оружия Сингапур принял жесткие законодательные меры и предусматривает строгое наказание. Мы надеемся, что все страны будут прилагать необходимые усилия для выполнения предложений, содержащихся в Программе действий и Международном документе, и приветствуем расширение сотрудничества в таких вопросах.

Сингапур также приветствует вступление в декабре в силу Договора о торговле оружием (ДТО). ДТО предусматривает ряд четких запретов на передачу обычного оружия, содержит положения о международном сотрудничестве в поддержку выполнения Договора развивающимися странами и закладывает основу для оказания международной помощи. Сингапур последовательно поддерживает общие принципы и цели ДТО. Мы считаем, что активная координация на международном и региональном уровнях в сочетании с национальными усилиями будет успешно способствовать сокращению неконтролируемых и дестабилизирующих потоков вооружений, поступающих несанкционированным конечным пользователям. В апреле 2013 года мы проголосовали за резолюцию, содержащую текст Договора (резолюция 67/234 В), и за проекты резолюций Первого комитета по ДТО на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Пятое созываемое раз в два года Совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проведенное в июне, способствовало проведению обсуждений и вновь привлекло внимание к тому, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями несет угрозу миру, защите, безопасности и стабильности на национальном, региональном и международном уровнях. Поэтому Сингапур приветствует успешные итоги этого Совещания.

Наша делегация хотела бы поблагодарить посла Танина за его руководство дискуссией и достижение конкретного результата. Сингапур удовлетворен тем, что мы смогли достичь договоренности между государствами о необходимости удвоить усилия в интересах содействия полному и эффективному осуществлению Программы действий. Мы

вновь подтверждаем нашу уверенность в том, что механизм Программы действий является важным форумом, в котором можно согласовывать меры по укреплению доверия в сфере стрелкового оружия и легких вооружений. Сингапур считает, что Программа действий должна быть нацелена на эффективную реализацию мероприятий на местах, поскольку именно там это имеет наиболее важное значение. Сингапур по-прежнему надеется на то, что наши обсуждения выйдут за рамки простого признания важности эффективного трансграничного контроля. Мы призываем международное сообщество прилагать усилия в интересах полного осуществления Программы действий.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы подтвердить, что наша страна преисполнена решимости и впредь прилагать в многосторонних рамках усилия с целью выработки юридически обязательных мер регулирования торговли обычными вооружениями и предотвращения перенаправления стрелкового оружия и легких вооружений в сферу незаконной торговли. Сингапур обязуется оказать поддержку созываемому раз в два года совещанию государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий, которое будет проведено в 2016 году, и будет неустанно прилагать усилия с целью добиться заметных и ощутимых результатов в период, предшествующий третьей Конференции по рассмотрению действия, которая пройдет в 2018 году.

Г-н Имнадзе (Грузия) (*говорит по-английски*): В своем заявлении я хотел бы изложить позицию Грузии в отношении некоторых аспектов международных механизмов в области разоружения в рамках группы вопросов, касающихся обычных вооружений, и привлечь внимание представителей к самым последним событиям в нашем регионе.

Будучи участником Договора о торговле оружием, Грузия приветствует вступление в силу этого важного международно-правового документа 24 декабря. Мы также выражаем нашу готовность способствовать его полному осуществлению в тесном сотрудничестве с другими государствами-партнерами.

Грузия приветствует решение Мексики принять первую Конференцию государств — участников Договора о торговле оружием (ДТО) в ее столице во второй половине следующего года. Парламент

Грузии планирует ратифицировать Договор о торговле оружием в ближайшем будущем. Мы будем активно участвовать в работе первой Конференции государств-участников, а также в неофициальных подготовительных консультациях, которые должны пройти в Берлине 27–28 ноября. Необходимо, чтобы все государства-члены в тесном контакте друг с другом проводили работу с целью формирования структурных рамочных основ с тем, чтобы превратить ДТО в эффективный международный договор, а его постоянный секретариат — в орган, уполномоченный осуществлять всесторонний надзор за процессом реализации Договора. Неспособность сделать это сведет на нет всю ту напряженную работу, которую мы коллективно проводили в течение столь многих лет.

Во всем мире происходит ряд тревожных событий, которые ставят под угрозу наши нынешние механизмы безопасности. К сожалению, на европейском континенте мы наблюдаем углубляющуюся эрозию существующей системы безопасности, которая традиционно была основана на трех главных компонентах: Договоре об обычных вооруженных силах в Европе, Договоре по открытому небу и Венском документе. Эти документы были разработаны с целью содействия безопасности и стабильности в нашем регионе и их укрепления. Характер их взаимодополняемости таков, что нанесение ущерба одному из них негативно сказывается на надлежащем осуществлении других, а также на всей системе безопасности.

Сегодня мы видим, что контроль над обычными вооружениями, который должен был служить краеугольным камнем системы европейской безопасности, не может осуществляться в полной мере. Процесс его активизации практически зашел в тупик в результате односторонних действий Российской Федерации, свидетельствующих о ее отказе от своих обязательств в рамках важных многосторонних и двусторонних соглашений. В то же время агрессивные действия России против Грузии и Украины являются более конкретными примерами, в результате которых незаконная деятельность была использована в интересах реализации ирредентистских геополитических устремлений. Я подробно остановился на этих вопросах в моем предыдущем заявлении в Первом комитете (см. A/C.1/69/PV.4), и поэтому сегодня я не хочу повторяться. Однако вместо этого я хотел бы привлечь внимание делегатов

к самому недавнему и поистине тревожному событию, результаты которого, если они не будут пересмотрены, в конечном итоге, будут способствовать дальнейшему подрыву всех договоров, о которых я упомянул, а также ДТО, который мы обсуждаем сегодня.

13 октября 2014 года в средствах массовой информации появился проект «договора между Российской Федерацией и Республикой Абхазией о союзнничестве и стратегическом партнерстве», разработанный российским правительством. Этот так называемый «проект договора» является самым недавним свидетельством того, что Российская Федерация продолжает вопиющим образом нарушать основополагающие принципы международного права и полностью игнорировать свои ранее взятые обязательства.

Несмотря на сложный характер многих проблем, связанных с прекращением оккупации Грузии и восстановлением нашей территориальной целостности, два года назад правительство Грузии предложило России новый формат двустороннего диалога, направленного на укрепление взаимного доверия. Осуществление этой стратегии привело к некоторым позитивным результатам в таких сферах, как торговля, экономика и гуманитарная деятельность. Однако следует подчеркнуть, что подписание и осуществление так называемого договора будут представлять собой серьезную угрозу для процесса деэскалации в рамках отношений между Грузией и Россией и нанесут серьезный ущерб международным дискуссиям в Женеве, которые крайне важны для Грузии.

Совершенно неприемлемым является то, что в преамбуле проекта так называемого договора утверждается, что в нем выражается мнение «народов двух стран», в то время как хорошо известный факт заключается в том, что большинство коренных жителей оккупированного Россией абхазского региона Грузии были с помощью силы изгнаны из своих домов, в том числе в результате этнической чистки.

Мы призываем российское правительство воздержаться от подписания этого так называемого договора. Иные действия могут быть расценены только в качестве шага к аннексии оккупированного абхазского региона Грузии, что может привести к серьезным последствиям с точки

зрения безопасности и стабильности в регионе и за его пределами.

Мы призываем международное сообщество — в первую очередь Организацию Объединенных Наций — проявить солидарность с Грузией и призвать Россию пересмотреть ее решение, которое приведет к качественному изменению ситуации в регионе и к созданию дополнительных проблем в сфере международной безопасности.

Г-н Тафров (Болгария) (*говорит по-английски*): Поскольку моя делегация выступает в первый раз, я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с исполнением обязанностей Председателя Первого комитета, а также поздравить членов Бюро. Я хотел бы заверить Вас в полной поддержке нашей делегации.

В добавление к заявлению, сделанному ранее от имени Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13), я хотел бы изложить несколько соображений в своем национальном качестве.

Принятие в 2013 году Договора о торговле оружием стало важным достижением международного сообщества. С того времени прошло чуть более года, и необходимый показатель ратификации Договора пятьюдесятью государствами был достигнут в конце сентября. Моя страна входит в число тех 53 государств, которые сделали вступление в силу этого важного юридического договора реальностью.

Договор о торговле оружием, в котором установлены правила торговли обычными вооружениями на глобальном уровне, восполнил существенный пробел в международном праве. Его осуществление и универсализация в настоящее время имеют важнейшее значение. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы призвать все те государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот важный договорный акт.

Я также хотел бы подчеркнуть важность Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, как ключевого средства предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями на национальном, региональном и глобальном уровнях. Болгария считает формат Программы действий

надлежащим форумом для рассмотрения новых вопросов и действий, которые могут внести дальнейший вклад в ограничение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и недопущения чрезмерного накопления их запасов. В этом отношении мы ожидаем начала работы в 2015 году совещания открытого состава группы правительственных экспертов по рассмотрению последствий недавних технологических изменений, как это было предусмотрено в итоговом документе Пятого созываемого раз в два года совещания, состоявшегося в июле.

Болгария высоко оценивает международные документы, направленные на укрепление международного гуманитарного права.

Мы приветствуем успешные итоги третьей Конференции государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции и принятие в Мапуту плана действий, в котором перед государствами-членами поставлены первоочередные задачи на следующие пять лет. В этом контексте позвольте мне выразить глубокую озабоченность моей страны в связи с утверждениями о применении некоторыми государствами-участниками противопехотных мин и о доставке такого оружия на территорию государства — участника Конвенции государством, не являющимся ее участником.

Болгария надеется, что в ходе первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, которая состоится в 2015 году в Хорватии, все подписавшие ее государства должным образом рассмотрят сохраняющиеся проблемы с тем, чтобы выполнить взятые ими на себя обязательства. Для достижения гуманитарных целей Конвенции крайне необходим четкий план срочного достижения скорейшего прогресса в деле ее универсализации. Мы решительно осуждаем случаи предполагаемого применения кассетных боеприпасов против гражданского населения и призываем все стороны конфликтов воздерживаться от их применения.

Наша страна твердо привержена принципам и целям Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КОО) и протоколов к ней, которые являются эффективной многосторонней платформой

для реагирования на нынешние и будущие разработки в области оружейных технологий. Поэтому мы видим большую пользу в неофициальных дискуссиях экспертов по смертоносным автономным системам оружия в рамках КОО.

Г-н Линделл (Швеция) (*говорит по-английски*): Швеция полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13). Поэтому я ограничу свое выступление лишь несколькими дополнительными и краткими замечаниями, которые я выскажу с учетом нашей национальной позиции.

Принятие в 2013 году Договора о торговле оружием (ДТО) стало историческим шагом на пути к установлению закрепления строгих и эффективных общих международных стандартов в международной торговле обычными вооружениями. Следующим шагом, конечно, должно стать обеспечение максимально широкого применения этих норм на практике. Поэтому Швеция придает важнейшее значение присоединению к этому Договору как можно большего числа стран и его эффективному выполнению. Этот Договор вполне может стать важным инструментом в рамках международных усилий по поощрению более ответственной торговли обычными вооружениями и искоренению нерегулируемой и незаконной торговли таким оружием.

Швеция особенно приветствует включение в ДТО положения, касающегося насилия по признаку пола. Такое насилие представляет собой сложную проблему, решать которую надо сразу на нескольких уровнях. ДТО может способствовать этому, ограничивая доступность таких вооружений в тех районах, где существует серьезная опасность того, что они могут быть использованы для совершения жестоких актов мотивированного гендерными соображениями насилия или способствовать ему. Однако для эффективного выполнения этого положения государствам надо обновлять свои процедуры оценки рисков и обеспечивать надлежащую профессиональную подготовку должностных лиц, выдающих лицензии.

Под руководством правительства Мексики, за которое мы хотим выразить за свою признательность, взят обнадеживающий старт в подготовке к первой конференции государств — участников ДТО. Этот Договор, который уже пользуется широкой международной поддержкой, нуждается в том,

чтобы первая конференция увенчалась успехом в создании структур и правил, необходимых для его эффективного выполнения и функционирования. Швеция выступает за такой открытый и инклюзивный подготовительный процесс, активную роль в котором смогут сыграть как уже ратифицировавшие его государства, так и государства, только его подписавшие, при постоянно поддержке со стороны гражданского общества, международных и региональных организаций и промышленных кругов. В качестве дополнительного вклада в укрепление функциональности и эффективности Договора Швеция предложила на пост главы будущего секретариата ДТО кандидатуру посла Пауля Бейера.

Еще одной важной задачей международного сообщества станет оказание содействия в его осуществлении тем как подписавшим, так и ратифицировавшим его государствам, которые сообщают о необходимости в такой помощи. Швеция оказывает поддержку такой работе как через посредство Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в регулировании вооружений, так и в рамках непосредственного содействия ряду инициатив. Мы тепло приветствуем вклады гражданского общества в это дело, которые эффективно дополняют и подкрепляют усилия правительств.

Мы по-прежнему считаем Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней основным универсальным инструментом для преодоления проблем, порождаемых незаконным распространением такого оружия. Мы приветствуем принятие итогового документа Пятого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения хода осуществления этой Программы действий — документа, в котором были учтены такие важные для Швеции приоритеты, как необходимость пристального внимания к физической безопасности складов оружия и к управлению его запасами, а также признание катастрофических последствий незаконной торговли стрелковым оружием для гражданского населения, особенно женщин и детей. Это те сферы, в которых Швеция может поделиться своими обширными специальными знаниями и опытом и в которых она стремится двигаться вперед.

В ходе проведенной в текущем году Конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции по противопехотным минам были поставлены важные цели, предусмотренные в Мапутском плане действий на 2014–2019 годы, и закреплена та же дух сотрудничества, на котором зиждется эта Конвенция. В Оттавской конвенции уже установлена всемирная норма применения противопехотных мин. Недавно сделанное Соединенными Штатами объявление о том, что они будут соблюдать основные обязанности по этой Конвенции, обнадеживает, и мы надеемся, что Соединенные Штаты и другие государства последуют примеру других и присоединятся к Конвенции с тем, чтобы в конечном итоге достичь ее конечной цели — избавления планеты от мин. Мы также надеемся, что это могло бы побудить те государства, которые еще не присоединились к Конвенции по кассетным боеприпасам, взять на себя аналогичные обязательства до начала намеченной на будущий год первой конференции по рассмотрению ее действия. Мы с нетерпением и надеждой ждем того дня, когда мы станем свидетелями присоединения к этой Конвенции крупнейших в мире производителей кассетных боеприпасов и тех, кто их применяет.

Швеция по-прежнему твердо привержена Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КОО) и протоколам к ней. Мы были весьма рады возможности впервые рассмотреть на состоявшемся в мае совещании экспертов вопросы, касающиеся смертоносных автономных систем оружия. Прежде всего, Швеция считает, что людям нельзя «делегировать» машинам полномочия принимать на полях сражений решения, касающиеся жизни и смерти других людей. Мы, как государства, обязаны оценивать законность новых вооружений. Поэтому Швеция будет рада дальнейшим обсуждениям в рамках КОО этого вопроса.

Г-жа Джебрекида (Эритрея) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить удовлетворение нашей делегации Вашим, г-н Председатель, замечательным руководством деятельностью этого важного Комитета.

Эритрея всецело присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13) и представителем Нигерии от имени Группы африканских государств (см. A/C.1/69/PV.14).

Чрезмерное накопление и нерегулируемое распространение стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему способствуют продлению конфликтов во многих частях Африки. Они «увечивают» эти конфликты и делают обеспечение безопасности невозможным. Их социально-экономические и политические последствия для гражданского населения Африки несоразмерны, сказываются повсюду и носят долгосрочный характер. Из-за них женщины и дети гибнут, подвергаются перемещениям, сексуальному насилию и надругательствам.

Эритрея как страна, пережившая многие десятилетия войны за свою независимость, прекрасно знает о негативных социально-экономических и политических последствиях и последствиях для безопасности распространения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в соседних с ней странах и глубоко встревожена ими. Эритрея искренне верит в то, что укрепление регионального сотрудничества в искоренении незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений, несомненно, будут способствовать этому. С энтузиазмом одобряя успехи, достигнутые в период после создания Регионального центра по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер и Африканского Рога и в сопредельных государствах, мы хотели бы отметить, что международная поддержка таких механизмов могла бы в значительной мере способствовать укреплению международного мира и безопасности.

Эритрея вновь заявляет о своей всемерной поддержке принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В связи с этим Эритрея одобряет итоговый документ состоявшегося в июне Пятого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения осуществления Программы и возлагает большие надежды на второе совещание Группы правительственных экспертов открытого состава, которое состоится в июне 2015 года в Нью-Йорке. Эритрея хотела бы еще раз заявить о необходимости сохранения основных элементов этой Программы действий, в том числе принципа, согласно которому главную ответственность за осуществление этой Программы, а также за уважительное отношение к их национальной

ответственности, приоритетам и потенциалу несут сами государства.

Являясь государством, подписавшим Договор о запрещении мин в Африке, Эритрея придает большое значение институциональным инструментам, запрещающим наземные мины. Эритрея не импортирует их и не располагает их запасами. Во время войны за независимость в результате нерегулируемого использования мин в колониальную эпоху в земле Эритреи оказалось огромное число наземных мин. Несмотря на успешное использование разминированных районов, гуманитарные последствия использования мин сохраняются. Поэтому просьба Эритреи о продлении срока, после которого вся ее территория будет объявлена разминированной, была удовлетворена, и крайний срок был перенесен на 1 февраля 2020 года.

Эритрея хотела бы вновь заявить, что Договор о торговле оружием мог бы быть более сбалансированным документом, учитывающим интересы и озабоченность всех государств. Договор вступает в силу, и Эритрея призывает государства-участники устранить его недостатки и тем самым способствовать обеспечению в конечном итоге его универсализации.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что воздействие обычных вооружений на состояние региональной и международной безопасности невозможно оценить без учета всей политической, экономической и социальной динамики, которая вызывает конфликты и способствуют их продолжению. Единственным подлинным решением таких проблем остается мирное сосуществование. Поэтому мы должны выйти за рамки положений о разоружении и устранить факторы, способствующие началу конфликтов и их обострению, такие как отставание в развитии, слабость государства, вмешательство извне и оккупация.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы передать просьбу переводчиков, которая уже не касается ораторов, выступавших сегодня утром. Это, просто, во-первых, призыв к выступающим зачитывать свои заявления с обычной скоростью, и, во-вторых, насколько это возможно, предоставлять свои тексты переводчикам. Если мы учтем обе эти просьбы, то очень поможем обеспечить точность перевода, на которую мы все полагаемся.

Г-н Поллард (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13).

Г-н Председатель, я зачитаю сокращенный вариант заявления Соединенного Королевства, полный текст которого будет размещен на портале *PaperSmart*, и я надеюсь, что зачитаю его с нормальной скоростью и уложусь в предписанные Вами пять минут.

В прошлом году семь лет напряженной работы завершились открытием Договора о торговле оружием (ДТО) для подписания, означавшим, что наступил исторический момент. В этом году мы приветствуем предстоящее 24 декабря вступление этого Договора в законную силу. Документы по контролю над вооружениями заключаются с трудом, это — товар штучный, и поэтому с таким успехом можно поздравить нас всех. Скорость, с которой Договор о торговле оружием подписывается и ратифицируется, многих удивила, хотя и не должна была. В этом контексте я хотел бы поздравить Гвинею с тем, что она стала пятьдесят четвертым государством — участником Договора, сдав свою ратификационную грамоту на хранение 21 октября. Эта динамика в отношении Договора о торговле оружием демонстрирует энергию государств и их приверженность реализации его потенциала.

Я могу с гордостью сказать, что, будучи одним из главных сторонников Договора, Соединенное Королевство подписало и ратифицировало его и уже осуществляет его положения. Мы приветствуем тот факт, что Мексика решила возглавить всестороннюю подготовку к вступлению Договора в силу и в 2015 году провести у себя в стране первую конференцию его государств-участников. Мы надеемся, что эта конференция в позитивной и конструктивной обстановке придет к согласию по всем важным вопросам управления Договором, включая его правила процедуры, финансирование и секретариат. Мы приветствуем предложения Австрии, Швейцарии и Тринидада и Тобаго разместить у себя секретариат и с нетерпением ожидаем открытия и меритократического процесса выбора его главы. Таким образом мы все можем обеспечить Договору о торговле оружием максимально благоприятный старт.

Теперь наши приоритеты будут двойными. Во-первых, и самое главное, мы будем и далее добиваться универсализации Договора. На этой ноте я хотел бы призвать все представленные здесь государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать и ратифицировать Договор. Во-вторых, после вступления Договора в законную силу мы будем содействовать его полному осуществлению. Соединенное Королевство уже выделило 700 000 фунтов стерлингов — более 1 млн. долл. США — для оказания помощи государствам в Африке, Южной Америке и Юго-Восточной Азии в ратификации Договора и в его осуществлении в предварительном порядке. Мы вносим взносы в добровольный Целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки сотрудничества в области регулирования вооружений и по-прежнему намерены, по возможности, оказывать содействие и консультативную помощь.

Соединенное Королевство принимало активное участие в работе Пятого созываемого раз в два года совещания государств-участников для рассмотрения осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось в июне. Программа действий сама по себе остается важным инструментом, и мы должны обеспечить ее актуальность и поддержку всеми государствами и в дальнейшем. В связи с этим мы с удовлетворением отмечаем, что совещание завершилось успешно принятием итогового документа на основе консенсусом.

Как подчеркнуло на этом совещании Соединенное Королевство, с неправомерным использованием стрелкового оружия и легких вооружений, подпитываемым незаконной торговлей ими, связано больше нарушений прав человека и других тяжких преступлений, чем с применением любого другого оружия. Незаконные сделки со стрелковым оружием и легкими вооружениями ежегодно сказываются на жизни сотен тысяч мужчин, женщин и детей. Однако им уделяется куда меньше внимания, чем должно уделяться, учитывая тот факт, что они действительно являются оружием повседневного уничтожения. Необходимо обратить негативное воздействие стрелкового оружия и легких вооружений, такие, например, как замедление темпов развития и рост нищеты, в позитивные действия, нацеленные

на построение мирных и стабильных обществ. Соединенное Королевство поддерживает все усилия, предпринятые в ходе Пятого созываемого раз в два года совещания для достижения этой цели, и будет обеспечивать техническую поддержку второго совещания правительственных экспертов открытого состава в следующем году, чтобы продвигаться в выполнении наших общих обязательств.

Соединенное Королевство принимало активное участие в успешной работе Пятого совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, которое состоялась в Сан-Хосе в сентябре. На этом совещании мы с удовлетворением официально сообщили о том, что Соединенное Королевство уничтожило последние запасы своих кассетных боеприпасов в декабре 2013 года — на пять лет раньше предусмотренного этим договором крайнего срока.

Мы также приветствуем итоги третьей Конференции по рассмотрению осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, состоявшейся в Мапуту, и по-прежнему поддерживаем основополагающую цель этого договора — прекратить страдания и несчастья, вызванные противопехотными минами. Более 20 лет Соединенное Королевство помогает некоторым наиболее пострадавшим странам мира в обезвреживании противопехотных мин и взрывоопасных пережитков войны, оставшихся после конфликтов. За период 2010–2013 годов мы потратили более 38 млн. фунтов стерлингов на поддержку программ разминирования в десяти странах по всему миру. В этом году мы начнем нашу следующую многолетнюю программу разминирования и в течение следующих трех лет выделим на ее осуществление 30 млн. фунтов стерлингов в дополнение к нашим существующим двусторонним обязательствам. Как и прежде, в рамках этой программы Соединенное Королевство уделяет приоритетное внимание финансированию для стран, пострадавших от кассетных боеприпасов, мин и других взрывоопасных пережитков войны, там, где это наиболее необходимо. Первый этап работы начался в июле во Вьетнаме, Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике, Шри-Ланке и Мозамбике.

Что касается Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО), то мы признательны Франции за проведение продуктивного неофициального

совещания экспертов в области автономных систем смертоносного оружия в мае. Этот важный вопрос вполне входит в круг ведения КОО, и мы поддерживаем его дальнейшее обсуждение на этом форуме в следующем году.

Я хотел бы закончить двумя призывами. Во-первых, мы настоятельно призываем международное сообщество оказать помощь Ливии в борьбе с распространением оружия, которое имеет столь дестабилизирующее воздействие на обстановку в стране и в регионе в целом. Во-вторых, Соединенное Королевство считает, что ДТО может быть частью решения проблемы неконтролируемого распространения оружия. Это был судьбоносный год. В связи с этим, отмечая вступление Договора в силу и приветствуя предложение Мексики провести у себя в стране первую конференцию его государств-участников, мы представим проект резолюции A/C.1/69/L.32. Поэтому давайте вместе сделаем следующий, энергичный шаг на пути к утверждению ДТО, будь то выразив поддержку своей страны через поддержку этого проекта резолюции, проведя онлайн-оценку исходных данных на сайте armstrade.info, подписав и ратифицировав Договор, обеспечив его эффективное осуществление в своей стране или активно ища и находя области, в которых мы можем оказать помощь другим. Если мы будем действовать сообща, ДТО сможет изменить и изменит жизнь очень многих к лучшему.

Г-н Гарридо (Чили) (*говорит по-испански*): Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Суринама от имени государств — членом Союза южноамериканских наций (см. A/C.1/69/PV.13), и хотели бы добавить некоторые соображения и наблюдения с точки зрения делегации Чили.

Вопрос безопасности человека является одним из главных для Чили в нашем понимании концепций развития, прав человека и мира и безопасности — тех трех основных элементов, на которых построена Организация Объединенных Наций, и которые Чили полностью разделяет. Последние несколько лет стали весьма продуктивными в плане достижения и закрепления прогресса, и теперь у нас есть документы, регулирующие область обычных вооружений.

Я хотел бы упомянуть, в частности, Договор о торговле оружием, и его предстоящее вступление

в силу в декабре, поскольку, по состоянию на сентябрь, 50 необходимых для этого ратификаций были получены. Тем самым он реализовал стремление международного сообщества к юридически обязывающему документу, который будет способствовать повышению прозрачности в торговле обычными вооружениями, а также содействовать предотвращению и преодолению негативных последствий в плане человеческих страданий, причиняемых утечкой такого оружия по каналам незаконной торговли во многих частях мира. Мы также хотели бы подчеркнуть, что это первый Договор, признающий взаимосвязь между международной торговлей оружием и серьезными актами гендерного насилия и насилия над женщинами и детьми. Он представляет собой важный шаг вперед в международном гуманитарном праве, правозащитном праве, международном мире и безопасности. Мы должны продолжать продвижение в этом направлении.

Еще одним ключевым документом в этой области является принятая в Осло Конвенция по кассетным боеприпасам, которая вступила в силу в августе 2010 года. В этой связи мы хотели бы отметить, что в рамках этой международной Конвенции 12 июля 2013 года министерство национальной обороны подписало документ, подтверждающий, что на вооружении чилийской армии нет кассетных боеприпасов.

Мы также решительно привержены парадигме безопасности человека и прекрасно знаем, что Конвенция о запрещении противопехотных мин необходима для полной ликвидации наземных мин. Мы считаем, что эта Конвенция является качественно новым шагом вперед в области международного гуманитарного права. В связи с этим наше правительство решило принять в 2016 году пятнадцатое совещание государств — участников Конвенции.

Еще одним направлением, на котором нам нужно добиться успеха, являются стрелковое оружие и легкие вооружения, которые имеют не поддающиеся воображению разрушительные последствия. Мы поддерживаем Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Высоко оценивая заключительный документ состоявшейся в сентябре 2012 года второй Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по стрелковому оружию и

легким вооружениям, мы настоятельно призываем все государства продолжать продвигаться вперед в деле осуществления этой Программы, в том числе путем принятия юридически обязывающих документов по маркировке, отслеживанию и незаконной посреднической деятельности.

В заключение хочу вновь отметить, что, по нашему мнению, одним из приоритетов должно быть эффективное вовлечение женщин в программы разоружения. Всем государствам — членам Организации Объединенных Наций следует быть приверженными этой задаче и создавать механизмы, обеспечивающие подлинное равенство в процессах принятия решений и серьезных мер по утверждению мира. Роль женщин в таких усилиях имеет принципиальное значение, и Чили в этом убеждена.

Г-жа Урруэла Арналес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13).

Стрелковое оружие опустошает наш регион. Оно привело к гибели миллионов людей в вооруженных конфликтах, гражданских войнах, при государственных переворотах, диктатурах и партизанских войнах. После долгой истории вооруженных конфликтов мы, наконец, стали регионом мира с прочно укоренившейся демократией. Мы преодолели наш внутренний конфликт 18 лет назад, но частично из-за незаконного оружия мы все еще страдаем от насилия, небезопасности, уголовной и организованной преступности, частично связанных с оружием, которое часто приобретает на законных основаниях, а потом поступает на незаконный рынок. Гватемала прилагает усилия для борьбы с этим явлением на национальном, региональном и международном уровнях.

Сегодня более 84 процентов убийств в Гватемале совершаются с применением огнестрельного оружия. В 1986 году эта цифра составляла лишь 57 процентов. Поэтому борьба с торговлей оружием является одним из первостепенных приоритетов нашего правительства. Последствия этой беды для гватемальского общества просто неизмеримы, причем не только с точки зрения числа погибших и раненых, но и с точки зрения разрушения социальной структуры, отсутствия безопасности и больших

сопряженных с этим издержек, которые негативно влияют на процесс развития.

Проблема незаконной торговли выходит за пределы национальных границ стран и регионов. Это также сквозной вопрос, который негативно влияет не только на международную безопасность, но также на социально-экономическое развитие, права человека, здоровье и стабильность. Поэтому нам нужны многосторонние рамки, побуждающие признать ответственность государств за защиту своего гражданского населения от пагубных последствий распространения стрелкового оружия и легких вооружений, а также взаимосвязь между оружием и повышением уровня сексуального и гендерного насилия. Но такие рамки должны также обеспечивать наличие механизмов международного сотрудничества в борьбе с незаконной торговлей оружием и механизмов смягчения ее последствий для гражданских лиц.

Для нашей делегации взаимосвязь между вооруженным насилием и развитием очевидна, так как, по нашему мнению, она находит свое отражение в ситуации, сложившейся в нашей стране. В этой связи мы придаем большое значение всем инициативам, направленным на рассмотрение этого вопроса с целью поиска решений. Мы гордимся тем, что подписали Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии, являемся членом ее Инициативной группы и приняли в апреле региональную Конференцию по обзору хода осуществления Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии.

Мы также приветствуем принятие и предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО), первого юридически обязывающего документа, который будет регулировать торговлю оружием и предотвращать его перенаправление на незаконный рынок. Гватемала подписала этот Договор вскоре после его открытия для подписания и рассчитывает в скором времени завершить процесс его ратификации на национальном уровне. Кроме того, нам выпала высокая честь принадлежать к региону, который играет руководящую роль в этом вопросе. Мы приветствуем предложение Мексики провести у себя первую Конференцию государств — участников Договора о торговле оружием. Мы вновь заявляем о нашей поддержке кандидатуры Тринидада и Тобаго на место страны, в которой будет расположен секретариат ДТО.

ДТО представляет собой очень важный первый шаг; однако мы знаем, что этот Договор не совершенен. Мы бы предпочли расширить его охват в плане боеприпасов, узлов и компонентов. Но мы убеждены в том, что Договор может реально изменить к лучшему положение и обеспечить, после вступления в силу, работу по одним правилам стран экспортеров и импортеров оружия, а также стран транзита. Он также станет важным инструментом в борьбе за искоренение незаконного рынка оружия.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть важность полной имплементации Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и механизмов, созданных для ее реализации, и мы приветствуем успешное проведение последней обзорной конференции. При этом мы с озабоченностью отмечаем отсутствие прогресса на недавно проведенном Пятом созываемом раз в два года совещании государств по стрелковому оружию, в частности, в том что касается рассмотрения вопроса о боеприпасах в рамках Программы действий, несмотря на неоднократные призывы многих делегаций, включая нашу делегацию, сделать это; ведь боеприпасы являются ключевым элементом летального характера огнестрельного оружия и без их учета наш подход к незаконной торговле будет не полным.

Хотя консенсус важен, он не должен использоваться в качестве вето для предотвращения рассмотрения таких вопросов, как боеприпасы, в борьбе с незаконной торговлей оружием или в качестве причины для неправомерного отражения аспектов незаконной торговли. Не понятно также, почему нельзя рассмотреть вопрос о возможной увязке между Программой действий и ДТО, ведь это неконсенсусный документ. Если мы хотим, чтобы такие документы, как Программа действий, оставались актуальными, но юридически не обязывающими, нам нужно работать над ними, чтобы отразить важные события, такие как принятие первого в истории юридически обязывающего Договора для регулирования торговли обычным оружием, включая стрелковое оружие и легкие вооружения.

Г-жа О'Брайен (Ирландия) *(говорит по-английски)*: Чтобы выдержать регламент, я выступлю с сокращенным вариантом заявления.

Ирландия полностью присоединяется к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13).

Ирландия искренне рада тому, что Договор о торговле оружием (ДТО), первый в истории юридически обязывающий документ для регулирования международной торговли обычным оружием, вскоре вступит в силу. Успех этого процесса показывает, что, когда международное сообщество и гражданское общество работают сообща, они могут решать важные вопросы нашего времени.

После вступления Договора в силу мы теперь располагаем возможностью применять жесткие и эффективные международные стандарты, которые помогут сформировать прочную новую нормативную базу для регулирования международной торговли обычным оружием. Но успокаиваться нам нельзя. Хотя быстрое вступление Договора в силу является большим достижением, именно универсальное присоединение к нему и эффективные меры по выполнению положений Договора позволят обеспечить конструктивные перемены.

В прошлом году Совет Безопасности принял первую резолюцию, посвященную исключительно проблеме стрелкового оружия и легких вооружений — резолюцию 2117 (2013) — которая стала еще одним отрядным событием. Ирландия приветствует этот шаг и принятие заключительного документа Пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В нашем мире гибель большинства людей в ходе конфликтов вызвана применением стрелкового оружия. В результате применения стрелкового оружия совершается больше нарушений прав человека, чем в связи с каким-либо другим видом оружия. И отсутствие безопасности из-за наличия оружия служит одним из главных препятствий на пути развития.

Женщины были и продолжают оставаться мощной движущей силой перемен в том, что касается вопросов разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Моя делегация считает, что знания, опыт, представления о безопасности или угрозы безопасности и мнения женщин об этих вопросах должны учитываться в ходе всех видов

деятельности в области разоружения. Поэтому мы решительно поддерживаем усилия по увеличению числа женщин, принимающих активное участие в процессах разработки, планирования и реализации политики для обеспечения разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

Мы также были рады приветствовать тот факт, что в Договоре о торговле оружием — впервые в международном договоре — обозначена связь между международными поставками оружия и гендерным насилием. Мы призываем государств-участников в полном объеме воплощать в жизнь положения ДТО, включая пункт 4 статьи 7. В резолюции 2117 (2013) Совета Безопасности также отмечается взаимосвязь между стрелковым оружием и легкими вооружениями, женщинами и миром и безопасностью и правами человека.

Мы, как и подавляющее большинство государств, разделяем концепцию мира, свободного от угрозы наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, где отдельные люди и общины живут в безопасных условиях, способствующих развитию, и где пострадавшие от применения мин полностью интегрированы в общество. Однако проблемы сохраняются. В этом году поступали сообщения о применении противопехотных мин негосударственными субъектами и государствами, даже включая государств — участников Конвенции о запрещении противопехотных мин. Однако нас обнадеживает прогресс, достигнутый в области уничтожения запасов мин и возврата земель в хозяйственный оборот. В этом году в Мозамбике прошла третья Конференция государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции. Значение возвращения в Мапуту и достигнутых там результатов продолжает служить источником вдохновения в том, что касается обеспечения реализации в четко установленные сроки обязательств, содержащихся в Декларации «Мапуту+15» и в Плана действий.

Что касается Конвенции по кассетным боеприпасам, то Ирландия приветствует прогресс, отмеченный в принятом в Сан-Хосе докладе о ходе работы. Однако мы были потрясены, узнав о непрекращающемся применении кассетных боеприпасов в Сирии в этом году, и глубоко озабочены сообщениями об их применении в Украине и Южном Судане.

Мы хотели бы призвать все государства и негосударственных субъектов воздерживаться от применения этого негуманного оружия. Первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции, которая должна пройти в Хорватии в будущем году, станет важной возможностью воплотить в жизнь цель Конвенции — навечно положить конец страданиям и жертвам в результате применения кассетных боеприпасов.

Наша делегация считает, что четырехдневное совещание экспертов, организованное государствами — участниками Конвенции по конкретным видам обычного оружия в Женеве в мае месяце, стало важной возможностью для того, чтобы изучить основополагающие правовые, этические и социальные проблемы, возникшие в связи с одним из таких возможных достижений, а именно с созданием смертоносных автономных систем оружия. Прения по смертоносным автономным системам оружия выходят далеко за рамки правовых и технических сложностей и поднимают основополагающие вопросы, касающиеся роли людей в принятии смертельно опасных решений в ходе вооруженного конфликта.

В то время как мы уделяем все больше внимания повестке дня в области развития на период после 2015 года, наша делегация хочет напомнить о том, что глобальные военные расходы в прошлом году превысили 1,7 трлн. долларов США. Генеральный секретарь Пан Ги Мун заявил, что мир перенасыщен оружием, а усилия в поддержку мира финансируются недостаточно. И он задал вопрос: «Неужели у нас нет альтернативных вариантов использования даже малой толики этой суммы для удовлетворения элементарных людских потребностей и достижения ЦРДТ?» Моя делегация полностью согласна с Генеральным секретарем и надеется, что при помощи наших коллективных усилий в этом и других форумах мы сможем начать подлинный и целенаправленный процесс преобразований.

Многие из достижений государств в этой области, в частности, связанных с обычными вооружениями, демонстрируют общую тенденцию: постоянное взаимодействие, поощрение, сотрудничество и, прежде всего, неустанную работу гражданского общества. Успехи — например, успех, связанный с ДТО — являются совместными успехами и примером того, чего мы, международное сообщество и гражданское общество, можем добиться

при помощи консультаций, коллективных усилий и сотрудничества.

В заключение отмечу, что моя делегация приветствует прогресс, достигнутый в этом году, признавая при этом тот факт, что сохраняются непреодолимые проблемы. Мы рассчитываем, что наши усилия по решению этих проблем совместно с международным сообществом и гражданским обществом будут удвоены.

Г-н Джейлан (Турция) (*говорит по-английски*): С учетом того, что сегодня наше время для завершения работы ограничено, мы выступим с кратким заявлением по группе вопросов «Обычные вооружения». Однако это не означает, что мы придаем меньшее значение этой категории вооружений. Именно этот тип оружия используется на повседневной основе во всех уголках мира, как в развитых, так и в развивавшихся странах, приводя к массовым жертвам и страданиям. В некоторых частях мира оно даже рассматривается как оружие массового уничтожения.

В связи с этим мы хотели бы обратить особое внимание на стрелковое оружие и легкие вооружения, так как они в наибольшей степени подходят для индивидуального и непрофессионального применения. В многогранном контексте этот вопрос можно рассматривать с двух различных, но, тем не менее, тесно взаимосвязанных точек зрения: во-первых, с точки зрения международной, региональной и национальной безопасности, что превращает его в проблему разоружения, и, во-вторых, с точки зрения человеческой жизни, защиты и социально-экономического подхода, что превращает его в проблему гуманитарного и социально-экономического характера. В этом контексте незаконная передача, дестабилизирующее накопление, неконтролируемое распространение и неправомерное применение стрелкового оружия и легких вооружений представляют значительную угрозу для мира и безопасности, а также для социально-экономического развития многих стран. Существует документально подтвержденная связь между незаконной торговлей, терроризмом и организованной преступностью.

В связи с этим Турция искренне приветствует предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО)²⁴ декабря. Мы выражаем нашу признательность Мексике за то, что она стала

принимающей стороной первых неофициальных консультаций в преддверии первой Конференции государств-участников, которая должна пройти в 2015 году, и ожидаем вторых неофициальных консультаций, которые должны состояться в Берлине в предстоящие недели. Понимая, что устранение опасности обычных вооружений требует общих и согласованных глобальных усилий, Турция поддерживала процесс ДТО со времени его возникновения и намерена и впредь делать это.

Турция также будет продолжать вносить активный вклад во все усилия в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов по утверждению эффективных норм и правил, направленных на искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Турция по-прежнему привержена эффективному осуществлению и дальнейшему укреплению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы также приветствуем резолюцию 2117 (2013) Совета Безопасности, первую резолюцию Совета о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Укрепление доверия и транспарентность играют важную роль в наших усилиях по упрочению глобального мира и безопасности. Мы высоко оцениваем и поддерживаем такие документы, как Регистр обычных вооружений и Отчет Организации Объединенных Наций о военных расходах. Мы относимся к числу стран, которые регулярно представляют отчеты, и призываем все государства поступать таким же образом. Кроме того, мы поддерживаем включение стрелкового оружия и легких вооружений в Регистр в качестве обязательной категории.

Турция привержена полному осуществлению Конвенции о запрещении противопехотных мин. Мы принимали активное участие в Третьей конференции по рассмотрению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проведенной в Мапуту в июне, и подтвердили нашу решимость добиться создания мира, свободного от мин. По нашему мнению, документы, принятые в ходе Конференции, послужат руководством для реализации тех задач, которые уже воплощены в Конвенции.

Турция также является государством — участником Конвенции о запрещении конкретных видов обычного оружия (КОО) и рассматривает ее как важный форум для обсуждения многих аспектов обычных вооружений. Мы приветствуем недавние обсуждения смертоносных автономных систем оружия, проведенные в ходе совещаний по линии КОО.

Турция также полностью разделяет гуманитарные цели Конвенции по касетным боеприпасам и решительно осуждает их применение против гражданского населения.

С учетом быстрых темпов технического прогресса наши подходы к разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями должны быть ориентированы на будущее. Мы должны иметь возможность откликаться на достижения и учитывать их в наших различных документах, договоренностях и режимах.

Турция является участником международных договоров в области нераспространения и режимов экспортного контроля и стремится к приданию им универсального характера и к их эффективному осуществлению. Их эффективное соблюдение и полное осуществление входят в число основополагающих принципов оборонной политики и доктрины Турции. В связи с этим Турция выступает за полное разоружение в глобальных масштабах и поддерживает все усилия в области поддержания международной безопасности на основе этих механизмов.

Тем не менее мы считаем, что наиболее эффективным способом ликвидации негативных последствий обычных вооружений является устранение коренных причин конфликтов. Мирное урегулирование споров, предотвращение применения или угрозы применения силы, уважение территориальной целостности и суверенитета и обеспечение международного и регионального сотрудничества и развития имеют исключительно большое значение для содействия достижению и укреплению регионального и глобального мира и безопасности и тем самым построения более безопасного мира для себя и будущих поколений.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Аргентины для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/69/L.50.

Г-жа Мартиник (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я имею честь представить от

имени более чем 60 делегаций проект резолюции A/C.1/69/L.50, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений». Авторы проекта резолюции перечислены в вышеуказанном документе и в информационном документе, который Секретариат распространит в ближайшее время.

Как, вероятно, помнят члены Комитета, инициатива Аргентины по представлению этого проекта резолюции была основана на усилиях, направленных на возобновление диалога по вопросу, который обсуждался в ходе основных сессий Комиссии по разоружению 2000, 2001 и 2003 годов. Тогда появились признаки достижения значительных успехов в области мер укрепления доверия в различных частях мира, но, к сожалению, делегации не располагали достаточной информацией о них.

Цель данного проекта резолюции заключалась и по-прежнему заключается в том, чтобы найти решение этой проблемы путем укрепления наших знаний о новых событиях в этой области. Он не носит нормативный характер. В нем содержится просьба об исключительно добровольном предоставлении информации о мерах укрепления доверия, а также приветствуются все усилия, которые уже были предприняты в этом отношении. В пункте 4 подтверждаются рекомендации Комиссии по разоружению по этому вопросу, включая обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказать содействие в создании и эксплуатации базы данных, содержащей информацию, добровольно предоставленную государствами-членами, а также помочь государствам-членам, по их просьбе, в организации совещаний, семинаров и так далее.

Место Председателя занимает г-жа Владулеску (Румыния), заместитель Председателя.

Аргентина хочет еще раз поблагодарить всех за их выражения поддержки и надеется, что проект резолюции может быть вновь принят консенсусом. Мы также призываем те делегации, которые еще не сделали этого, стать авторами проекта резолюции.

Г-н Ермаков (Российская Федерация): Российская делегация, наверное, могла бы, как и все остальные, спокойно поговорить о недостатках и преимуществах международного Договора о торговле оружием, о задачах, стоящих перед нами в контексте Конвенции о негуманном оружии и о многих других нейтральных сюжетах. Но мы этого

делать не будем, в частности и потому, что ряд делегаций позволяет себе бросать в адрес России ни чем не обоснованные обвинения, в том числе и в контексте весьма трагичных событий в очень близкой нам во всех отношениях Украине. Мы хотим привлечь внимание не к каким-то субъективным оценкам, а к голым фактам.

После того как в феврале нынешнего года министры иностранных дел Германии, Франции и Польши подписали договоренности об урегулировании политической ситуации на Украине, а на следующий же день эти договоренности были полностью нарушены, и Соединенные Штаты вместе с Европейским союзом поддержали вооруженный антиконституционный переворот на Украине и к власти в Киеве ими были приведены ультранационалистические силы, буквально взорвавшие страну изнутри, весь наш с вами мир перевернулся. Может быть, пока еще рано делать окончательные выводы, но в целом все эти ужасающие события в центре Европы в XXI веке могут оказать на наш с вами мир еще большее влияние, чем ядерные бомбардировки Нагасаки и Хиросимы 70 лет тому назад. Уже ясно одно — маски сняты, и так называемые западные «демократические» ценности самим же Западом полностью растоптаны.

Вернемся все же к сегодняшней теме. С начала нашей с вами работы в контексте контроля за обычными вооружениями немало сказано о важности соблюдения международного гуманитарного права. Россия полностью разделяет этот тезис, но мы предлагаем говорить не об абстрактном понятии, а провести анализ конкретных фактов. Россия неоднократно высказывала серьезную обеспокоенность в связи с применением в Киеве оружия, имеющего неизбирательное действие и наносящего чрезмерные повреждения гражданскому населению.

Вдумайтесь: постоянный обстрел городов юго-востока страны тяжелой артиллерией, баллистическими ракетами и установками залпового огня; применение против гражданского населения танков, авиации, зажигательного оружия и кассетных боеприпасов; массовое истребление гражданского населения, включая женщин, стариков, детей и инвалидов; и масштабное разрушение гражданской инфраструктуры — все это происходит именно сейчас, когда мы сидим здесь, в этом зале. Все это нельзя квалифицировать иначе, как грубейшее нарушение международного гуманитарного права

и элементарного права человека на жизнь. На этом фоне даже использование противопехотных мин против гражданского населения собственной страны, а это прямое нарушение Оттавской конвенции, в которой, заметим, Украина участвует, кажется какой-то рутинной деталью.

Нас удивляют не только зверские деяния Киева против населения собственной страны, но и попытки так называемой западной демократии скрыть все эти военные преступления от международной общественности. Коллективное замалчивание вопиющих нарушений международного гуманитарного права, по сути, означает попустительство темным силам, которые продолжают зверски и все еще безнаказанно уничтожать безоружных людей, включая женщин, стариков и детей.

Обратили внимание на попытки некоторых делегаций, рассуждающих на тему ответственности за возникновение новых рисков и угроз европейской, в частности, безопасности, перевалить вину за свои собственные деяния на Россию. Сделать это не получится. Россия, в частности, не является участником внутреннего конфликта на Украине. Но естественно, политически мы настаиваем и будем настаивать на полном прекращении огня, на полном прекращении военных действий на юго-востоке Украины и на решении всех весьма сложных вопросов путем переговоров между самими региональными силами внутри страны.

Председатель возвращается на свое место.

Что же касается вопросов контроля над обычными вооружениями, в частности в Европе, то нельзя забывать, что Россия в течение 17 лет добросовестно, в полном объеме выполняла свои обязательства по старому Договору об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ). Мы это делали даже несмотря на то, что сам Договор носил ярко выраженный дискриминационный для нас характер. Более того, Россия ратифицировала новый, адаптированный договор и была готова его выполнять. Однако никто из наших западных партнеров этого не сделал. Почему-то это все замалчивается. Таким образом, мы были просто вынуждены в 2007 году ввести мораторий на выполнение своих обязательств по ДОВСЕ.

Мы ждали и ждем от наших западных партнеров осмысления реальной ситуации, сложившейся в Европе. Прошло уже семь лет, и ничего со стороны

наших западных партнеров не сделано. Наоборот, ситуация и далее деградирует. Военный ядерный блок НАТО упорно движется к российским границам. В НАТО приняты новые доктринальные установки, нацеленные на размещение сил быстрого реагирования непосредственно у нас на границе. Нарастает ударный военный потенциал НАТО.

Председатель (*говорит по-английски*): При всем уважении я хотел бы просить представителя Российской Федерации завершить свое заявление.

Г-н Ермаков (Российская Федерация): Да, г-н Председатель, я завершаю мое выступление. Буквально пара очень важных моментов.

Россия транспарентна, в том что касается своей военной деятельности. Вместе с тем, мы все чаще задаем себе вопрос: какова же для нас добавленная стоимость такой прозрачности? Приведу в этом плане весьма показательный пример. Только в начале текущего года проведены четыре чрезвычайных наблюдательных полета в рамках Договора по открытому небу над Украиной и Россией. И 14 наблюдательных полетов над российскими регионами, прилегающими к украинской границе. Данные объективного контроля, полученные в ходе этих полетов, подтвердили очевидное: никакой избыточной войсковой активности с российской стороны не происходило и не происходит. Однако в угоду политической конъюнктуры эти объективные данные никто на Западе не захотел использовать. Спрашивается, зачем тогда нужны договоренности в области контроля над обычными вооружениями? Зачем тогда нужен Договор по открытому небу, если наблюдательные полеты подтверждают одно, а на публику со стороны Запада вещается совсем другое, причем в весьма лживом, искаженном виде.

Нельзя также забывать, что Россия еще в 2005 году предложила заключить всеобъемлющий договор о европейской безопасности. Однако никто из наших партнеров даже не захотел рассматривать такую возможность. В 2007 году Россия выступила с инициативой по созданию единого пространства безопасности от Ванкувера до Владивостока. Но и это никого не заинтересовало. В итоге получается, что взаимодействие на принципах равной и неделимой безопасности ни США, ни НАТО, ни Европейскому союзу просто не нужно.

Напрашивается законный вопрос: что же тогда нужно нашим американским и европейским

партнерам? Какая система отношений их устроила бы с Россией? К сожалению, ответ на этот вопрос теперь отражен в том кошмаре, который для всех устроили США и Европейский союз в связи с кризисом на Украине.

Россия для себя делает простой и очевидный вывод: Запад — под этим понятием мы имеем в виду пространство, включающее Европейский союз и наших североамериканских партнеров — в отличие от нас, по-видимому, еще не созрел для того, чтобы выстраивать с нами равные, истинно партнерские отношения в интересах общей и неделимой для всех безопасности, стабильности и устойчивого развития.

Уверяю вас: Россия все это успешно переживет. За более чем тысячелетнюю историю российского государства мы знавали и большие трудности. А вот на каких ценностях теперь будет строиться так называемая западная демократия, чье обычное вооружение Запад теперь будет контролировать и кому теперь будут вручать очередную курьезную премию мира, мы с вами будем с интересом наблюдать. Россия будет за этим наблюдать со стороны.

Г-н Пашич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Поскольку наша делегация впервые берет слово, позвольте мне прежде всего поздравить Председателя с его избранием на этот высокий пост Первого комитета. Я хотел бы также поздравить других членов Бюро с их избранием. Хотел бы заверить Председателя в полной поддержке и готовности к сотрудничеству со стороны делегации Боснии и Герцеговины.

Босния и Герцеговина полностью присоединяется к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13), и я хотел бы высказать несколько дополнительных замечаний в своем национальном качестве.

Босния и Герцеговина отдает себе отчет в том, что незаконная торговля обычными вооружениями затрагивает региональную и международную безопасность и стабильность. Миллионы людей страдают от прямых и косвенных последствий этой безответственной торговли оружием, которая подпитывает конфликты и нарушения прав человека. Глобализация торговли оружием сделала возможным производство обычных вооружений во всем мире, при этом существует лишь несколько механизмов контроля.

Босния и Герцеговина поддерживает эффективную регулируемую и транспарентную торговлю обычными вооружениями. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в результате принятия Договора о торговле оружием (ДТО), первого юридически обязательного договора, регулирующего международную торговлю обычными вооружениями. 25 сентября, вместе с семью другими странами, Босния и Герцеговина сдала на хранение свой документ о ратификации здесь, в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В результате число государств, ратифицировавших ДТО, составило 53. Мы были в числе стран, которые внесли свой вклад в достижение необходимого числа ратификаций — 50 — за которым последует период в 90 дней, после чего договор вступит в силу, всего через 18 месяцев после того, как он был открыт для подписания. Ратифицировав Договор о торговле оружием, Босния и Герцеговина подтвердила свою приверженность укреплению глобального и регионального мира, безопасности и стабильности.

Я хотел бы подчеркнуть положения статьи 6 ДТО, которая запрещает передачу обычных вооружений в том случае, если какое-либо государство-участник знает о том, что вооружения или их компоненты будут использованы для совершения актов геноцида, преступлений против человечности, серьезных нарушений Женевских конвенций 1949 года или нападений на гражданские объекты или гражданских лиц, которые пользуются защитой в качестве таковых. Согласно положениям статьи 7 также запрещается передавать оружие в случае наличия значительного риска потенциального использования оружия в целях подрыва мира и безопасности или совершения серьезного нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

В результате войны 1992–1995 годов Босния и Герцеговина, к сожалению, по-прежнему сталкивается с проблемами минных полей. В мае этого года моя страна серьезно пострадала от катастрофического наводнения. Наводнение привело к изменению места расположения мин, кассетных боеприпасов и неразорвавшихся боеприпасов, а также к повреждению ограждений вокруг минных полей и установленных там знаков. В духе добрых отношений регионального сотрудничества центры по противоминной деятельности в Боснии и Герцеговине, Сербии и Хорватии скоординировали меры

реагирования в ответ на угрозы, которые представляют собой мины в областях, считавшихся безопасными до этого катастрофического наводнения. Мы приветствовали деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Государственного департамента Соединенных Штатов, организации «Помощь норвежского народа» и других правительств и неправительственных организаций, которые взаимодействовали с местными центрами по координации действий в кризисных ситуациях в целях обнаружения наземных мин и оценки последствий наводнений и оползней в местах расположения мин.

В заключение я хотел бы указать на то, что мы по-прежнему сталкиваемся с рядом проблем. Нам необходимо действовать оперативным образом, чтобы мобилизовать ресурсы на местном уровне, а также призвать международных доноров внести свой вклад путем предоставления долгосрочных субсидий, которые позволят обеспечить эффективное планирование связанной с разминированием деятельности в Боснии и Герцеговине.

Г-н Луке Маркес (Эквадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего моя делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Суринама и Индонезии от имени Союза южноамериканских наций и Движения неприсоединения, соответственно (см. A/C.1/69/PV.13).

Эквадор уделяет внимание и выражает абсолютную приверженность всем дискуссионным и переговорным процессам, касающимся обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, боеприпасы, взрывчатые вещества, противопехотные мины и кассетные боеприпасы. Что касается последних, то будучи приверженным делу разоружения и миру во всем мире, а также строгому соблюдению прав человека и норм международного гуманитарного права, Эквадор вновь заявляет о своей полной приверженности Конвенции по кассетным боеприпасам, и мы вновь призываем к всеобщему присоединению к ней. Международная общественность единогласно осуждает это чудовищное оружие, в связи с чем мы призываем все государства мира присоединиться к Конвенции.

В том же духе Эквадор выражает полную поддержку Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В этой

связи мы подчеркиваем нашу цель преобразования наших границ в районы существования эффективных союзов и безопасной интеграции в рамках наших национальных проектов в области развития и проектов, разрабатываемых совместно с соседними государствами. Особое значение при этом имеют все гуманитарные программы разминирования, которые Эквадор проводит совместно с Перу вдоль нашей общей границы.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то наша делегация хотела бы, прежде всего, подчеркнуть особую важность Программы действий Организацией Объединенных Наций и ее Международного документа по отслеживанию, которые представляют собой основные международные рамки по предотвращению и искоренению незаконной торговли этим оружием и борьбе с ней. Мы также подчеркиваем выраженную нами приверженность их осуществлению на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе соглашений, рассчитанных на следующие шесть лет, которые были заключены по итогам Конференции по рассмотрению действия Договора в 2012 году. В этом контексте мы принимаем к сведению итоговый документ Пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций, которое состоялось в начале этого года. Эквадор также является членом Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Наша страна считает, что международному сообществу следует придать более глубокий характер прениям по вопросу о беспилотных летательных аппаратах и смертоносных автономных системах оружия. Развитие новых военных технологий, которые исключают участие и ответственность людей в процессе принятия решений, приводит к крайней необходимости того, чтобы международное сообщество со всей серьезностью обсудило эти новые вопросы в области обычных вооружений. Поэтому мы приветствовали заседание по этой теме, которое состоялось в Женеве в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия в мае этого года. В этой связи мне хотелось бы отметить,

что Эквадор является участником пяти протоколов к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, включая исправленный Протокол II и его исправленную статью I.

Я вновь заявляю о полной приверженности нашей делегации всем процессам обсуждений и переговоров по вопросам об обычных вооружениях. Мы хотели бы напомнить о том, что с самого начала пути, ведущего к заключению Договора о торговле оружием, Эквадор предлагал свою помощь, голосуя в поддержку всех резолюций, призывающих к проведению переговорного процесса. Мы делали это потому, что считали, что такой документ мог бы эффективно содействовать нам в деле регулирования поставок оружия и боеприпасов к нему, тем самым содействуя предотвращению их утечки на незаконные рынки.

Эквадор по-прежнему считает, что эффективность Договора о торговле оружием должна основываться на двух принципах: его универсальности и сбалансированности. Универсальности можно достичь в результате транспарентных, недискриминационных и согласованных многосторонних переговоров, в рамках которых будут выслушаны и рассмотрены опасения всех государств, и в то же время удастся избежать навязывания любых решений. Также должен сохраняться баланс, при котором будут соблюдаться такие принципы, как суверенное равенство государств, самоопределение, невмешательство во внутренние дела других государств, территориальная и политическая целостность, а также право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Должны быть гарантии того, что ее положения будут применяться на транспарентной, сбалансированной и недискриминационной основе.

Вместе с тем, в апреле 2013 года Договор о торговле оружием был принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного в Генеральной Ассамблее. С учетом важности Договора и мандата Ассамблеи, в соответствии с которым был учрежден переговорный механизм, Договор о торговле оружием должен был быть принят на основе консенсуса. Что касается неспособности достичь консенсуса, то мы уже предупреждали в ходе предыдущей сессии о том, что принятие Договора повлечет за собой трудности в рамках дальнейших процессов и переговоров в Комитете, особенно

в отношении проектов резолюций, которые традиционно принимались без голосования.

Имели место многочисленные обещания относительно преимуществ, которые повлечет за собой Договор о торговле оружием. Надеемся, что вера, которую некоторые государства вложили в этот Договор, останется непоколебимой, несмотря на его ограниченный характер.

В заключение я хотел бы сказать, что наши власти приняли к сведению предстоящее вступление Договора о торговле оружием в силу. Они будут тщательно анализировать способ его осуществления, особенно в странах, производящих и экспортирующих оружие, которые выступали за его принятие, с тем чтобы определить, действительно ли он осуществляется объективным и транспарентным образом, без каких бы то ни было политических мотивов и при полном и добросовестном соблюдении положений Договора, чтобы вынести окончательное решение относительно того, стоит ли Экватору к нему присоединяться или нет.

Г-жа Бенабуш (Алжир) (*говорит по-французски*): Что касается тематических прений по вопросу об обычных вооружениях, то делегация Алжира хотела бы изложить свою позицию по ряду актуальных вопросов в этой сфере, которые имеют огромное значение для международного мира и безопасности.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Индонезии, Нигерии и Египта от имени Движения неприсоединения, Группы африканских государств и Группы арабских государств, соответственно (см. A/C.1/69/PV.13 и A/C.1/69/PV.14).

Сегодня незаконная торговля обычными вооружениями и их передача представляют собой в некоторых регионах планеты серьезную угрозу миру и стабильности. Это прежде всего относится к Африке. Поэтому такая незаконная деятельность является источником постоянной обеспокоенности среди международного сообщества.

Тревожная ситуация, сложившаяся в Ливии и районе Сахеля, требует особого внимания и существенной помощи со стороны развитых стран и соответствующих международных организаций для наращивания потенциала государств субрегиона по борьбе с незаконной торговлей оружием и его передачей. В этой связи уместно подчеркнуть

необходимость эффективного осуществления, в частности, комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахеля в рамках усилий, нацеленных на преодоление этого бедствия.

Алжир приветствовал проведение в июне Пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международного документа по отслеживанию, а также принятие на основе консенсуса его итогового документа. Оптимизм внушает то, что в ходе совещания государства-члены подтвердили обязательства, взятые в отношении обоих документов.

Необходимо подчеркнуть, что одним из ключевых элементов повышения эффективности этой Программы действий является подготовка государствами-членами их национальных докладов. Алжир регулярно представляет свои национальные доклады по этой проблематике. Кроме того, мы своевременно представили наш национальный доклад за 2014 год о ходе выполнения этой Программы действий Организации Объединенных Наций и Международного документа по отслеживанию.

Алжирская делегация вновь заявляет о своей приверженности выполнению данной Программы действий. Этот важный документ, вне всякого сомнения, способствует реальному осознанию отрицательных гуманитарных и политических последствий этого бедствия, а также его негативного воздействия на обстановку в плане безопасности — бедствия, в результате которого оружие попадает в руки негосударственных субъектов, включая террористические и организованные преступные группы.

Как отмечается в этой Программе действий Организации Объединенных Наций, для эффективного осуществления пограничного контроля и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием решающее значение имеет международное, региональное и субрегиональное сотрудничество. В целях осуществления Программы действий на национальном уровне Алжир разработал и принял строгие законы, нормы и административные процедуры в отношении производства, экспорта,

импорта, транзита и перенаправления таких вооружений, — меры, которые перечислены и четко разъяснены в нашем национальном докладе. Это национальное законодательство направлено на осуществление жесткого и эффективного контроля над вооружениями, недопущение их незаконной передачи и выполнение наших международных обязательств. Оно также включает в себя три компонента Международного документа по отслеживанию, а именно — маркировку, ведение отчетности и сотрудничество в отслеживании оружия.

В своих отношениях с партнерами Алжир высоко ценит обмен информацией и опытом в контексте оказания помощи и сотрудничества. Мы также вносим вклад в подготовку иностранных экспертов в наших специализированных учебных заведениях. На протяжении вот уже нескольких лет мы принимаем участие в трансграничном сотрудничестве, особенно со странами Сахеля, по линии профессиональной подготовки сотрудников служб безопасности и таможни, а также посредством поставок им оборудования и снаряжения с тем, чтобы эти страны могли наращивать свои административные, технические и оперативные потенциалы для борьбы с контрабандой и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть важность Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Алжир начал процесс ратификации Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в том числе некоторых протоколов к ней.

До сих пор страдая от проблемы наземных мин, которая досталась нам в наследство еще от колониальной эпохи, Алжир продолжает прилагать значительные усилия к их ликвидации. Именно поэтому Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по-прежнему является для нас надлежащей нормативно-правовой базой в преодолении бедствия наземных мин. Мы

считаем, что осуществление этой Конвенции и придание ей универсального характера являются необходимыми мерами по окончательной ликвидации опасности, которую создает это калечащее, даже смертоносное, оружие.

В декабре 2013 года Алжир председательствовал на тринадцатом Совещании государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Поэтому мы совместно с Мозамбиком и Бельгией стали авторами проекта резолюции, озаглавленного «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении» (A/C.1/69/L.5/Rev.1).

Г-жа Стромсикова (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хочу заверить Вас в том, что буду придерживаться регламента.

Чешская Республика полностью присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза (см. A/C.1/69/PV.13). Сейчас я хотела бы добавить к нему несколько соображений в своем национальном качестве.

Чешская Республика считает универсальный, юридически обязательный Договор о торговле оружием (ДТО) важной вехой в процессе развития согласованных на международном уровне норм для регулирования все еще нерегулируемой глобальной торговли обычными вооружениями. Поэтому мы приветствуем его вступление в силу в декабре 2014 года, чему мы способствовали, сдав на хранение свою ратификационную грамоту во время совместной церемонии, состоявшейся здесь, в Нью-Йорке, 25 сентября. Чешская Республика располагает эффективной системой экспортного контроля и участвует в работе, проводимой в рамках всех международных режимов экспортного контроля, в том числе и в рамках Вассенаарских договоренностей. Мы готовы принимать всестороннее участие в деятельности, которая будет проводиться в рамках Договора о торговле оружием, в работе, нацеленной на его универсализацию, а также способствовать его эффективному выполнению в других странах.

Чешская Республика вновь заявляет о своей решительной поддержке Конвенции о запрещении

или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО). Обеспечение всеобщего присоединения к КОО и протоколам к ней остается одним из наших главных приоритетов. В своем качестве назначенного Председателя восьмой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к КОО по взрывоопасным пережиткам войны, которая состоится в ноябре, мы сподобствуем присоединению к КОО и Протоколу V к ней посредством установления ряда двусторонних контактов и проведения информационно-разъяснительной работы.

Кроме того, Чешская Республика координирует как деятельность по оказанию помощи в преодолении последствий взрывоопасных пережитков войны для гражданского населения, так и сотрудничество в этой области. Один из важных вопросов, рассматриваемых в текущем году в рамках КОО, — смертоносные автономные системы оружия (САСО) — доказал актуальность и гибкость Конвенции в отношении новых и только разрабатываемых систем вооружений. Чешская Республика считает целесообразным продолжить обсуждения различных аспектов САСО и в 2015 году.

Помимо этого мы с удовлетворением отмечаем существенный прогресс, достигнутый в ходе состоявшейся в июне в Мапуту третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, известной также как Оттавская конвенция. В том, что касается Конвенции по кассетным боеприпасам, мы хотели бы подтвердить нашу решительную поддержку Вьентьянского плана действий, а также выразить нашу глубокую обеспокоенность сообщениями о применении кассетных боеприпасов в Сирии, Южном Судане и на территории Украины.

Каждый год сотни тысяч людей, в том числе женщин и детей, гибнут и получают увечья в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним. Незаконная торговля ими и их чрезмерное накопление отрицательно сказываются на региональной и международной безопасности и стабильности. Чешская Республика продолжает поддерживать меры по обеспечению надлежащей маркировки и учета стрелкового

оружия и легких вооружений, а также по укреплению сотрудничества в отслеживании незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Мы согласны с тем, что новые технологии расширяют наши возможности и что их следует шире применять при осуществлении Международного документа 2005 года, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы также твердо убеждены в том, что вступление в силу ДТО будет способствовать сокращению масштабов незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Поэтому следует поощрять его срочную ратификацию теми государствами, которые сталкиваются с проблемой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, особенно в Африке и Латинской Америке.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Мозамбика, который представит проект резолюции A/C.1/69/L.5.

Г-н Гуменде (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Поскольку сегодня наша делегация в первый раз выступает в Комитете, позвольте мне сердечно поздравить Вас, г-н Председатель, и членов Бюро с избранием на эти посты для руководства работой Первого комитета. Я уверен, что под Вашим управлением и умелым руководством наши обсуждения увенчаются успехом. Я заверяю Вас в полной поддержке и сотрудничестве Мозамбика в выполнении Ваших благородных обязанностей.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Нигерии от имени Группы африканских государств (см. A/C.1/69/PV.14) и представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13).

Проблема незаконного распространения и неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений является одной из самых серьезных угроз безопасности, поскольку она способствует насилию, политической нестабильности, терроризму, организованной преступности и разжиганию конфликтов. Помимо безопасности она также наносит ущерб рациональному управлению и препятствует экономическому развитию. Именно в этом контексте Мозамбик по-прежнему придает большое значение осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению

незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней как одному из реальных средств содействия обеспечению мира, безопасности и развития. В связи с этим Мозамбик принял целостный подход к осуществлению Программы действий, задействуя отраслевые министерства, партнеров по сотрудничеству и организации гражданского общества.

В соответствии с таким подходом Мозамбик принял следующие меры. Он разработал национальную программу по снижению риска и контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями. Он осуществляет проект по внедрению системы контроля за вооружениями, боеприпасами и взрывчатыми веществами. Он проводит кампании по просвещению гражданского населения. Он принял *Руководство по процессуальным нормам при оказании помощи жертвам огнестрельного оружия*. Национальные усилия по решению проблемы бытового насилия в отношении женщин и детей укрепили тесную связь между государственными властями, соседними странами и партнерами по сотрудничеству, включая Организацию Объединенных Наций. Более того, мы убеждены, что Организация Объединенных Наций должна и впредь играть ведущую роль, отводя вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях важное место в международной повестке дня. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность за те всесторонние и позитивные результаты, которые, как это отмечается в представленном нашему вниманию докладе Генерального секретаря (A/69/132), дала работа в период с августа 2013 года по июль 2014 года.

Хотя мы по-прежнему сталкиваемся с огромными вызовами, мы должны отметить и некоторые позитивные события в борьбе против незаконной торговли обычными вооружениями. В частности, позитивным событием станет предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО), глобальной нормативно-правовой базы, которая, с одной стороны, будет дополнять текущую деятельность в рамках Программы действий и, с другой стороны, будет способствовать усилению контроля за импортом, экспортом, транзитом, передачей и конечным использованием оружия. Поэтому Мозамбик намерен незамедлительно подписать ДТО и приступить к процессу его ратификации.

Как известно всем членам Комитета, в июле Мозамбик проводил у себя третью Обзорную конференцию участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, известную также как Оттавская конвенция. Мы хотели бы еще раз воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех тех, кто принял участие в этой Конференции, а также всех партнеров, которые способствовали ее успешному проведению. Фактически, в Мапуту мы не только оценили прогресс, достигнутый со времени Картахенской обзорной конференции 2009 года, но и с успехом добились позитивных результатов, и, в частности, приняли Мапутский План действий, создали механизмы отслеживания его осуществления и пришли к согласию по Декларации «Мапуту+15». Эти результаты отражают новую глобальную решимость устранить проблемы, связанные с противопехотными минами.

С учетом всего вышесказанного я хотел бы воспользоваться этой возможностью и представить проект резолюции A/C.1/69/L.5/Rev.1, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении». Я настоятельно прошу государства-члены поддержать этот проект резолюции. Он сохраняет дух и суть резолюции 68/30, принятой 5 декабря 2013 года, и содержит небольшие дополнения, отражающие результаты Мапутской обзорной конференции.

Г-н Нколой (Ботсвана) (*говорит по-английски*):
Г-н Председатель, мы от всей души поздравляем Вас с избранием на этот пост.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Нигерии от имени Группы африканских государств (см. A/C.1/69/PV.14) и представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13).

Обеспечение мира и безопасности имеет для Ботсваны исключительно важное значение, и я хотел бы заявить, что способность государств поддерживать безопасность и стабильность является необходимым условием для достижения устойчивого социально-экономического развития. Именно по этой причине мы по-прежнему глубоко

обеспокоены незаконной передачей, производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений во всем мире, и в том числе и на моем родном континенте, в Африке. Нет никаких сомнений в том, что само присутствие такого оружия серьезно ухудшает состояние безопасности во многих регионах мира, подчас подрывая институты управления и зачастую провоцируя конфликты как внутри государств, так и между ними. В связи с этим мы приветствуем принятый в прошлом году Договор о торговле оружием как юридически обязывающий документ, направленный на пресечение неконтролируемого оборота и распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Мы с нетерпением ожидаем вступления Договора в силу 24 декабря и намерены стать его участником.

Стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему представляют угрозу для общин по всему миру — везде, где ими пользуются террористы и негосударственные субъекты, совершая зверства и причиняя страдания. От Африки до Ближнего Востока, от Латинской Америки до Азии происходит одно и то же — стрелковое оружие и обычные вооружения используются для того, чтобы убивать, калечить, запугивать и даже разорять общины. Каждый день мы видим страшные картины гибели ни в чем не повинных журналистов, миротворцев, гуманитарных работников, женщин и детей, ставших жертвами этих неизбирательных нападений. В этой связи наша делегация приветствует недавно принятую Советом Безопасности резолюцию 2178 (2014), направленную на борьбу с угрозой, исходящей от иностранных боевиков-террористов, и введение уголовной ответственности для них и для тех, кто их финансирует. Успешное осуществление этой резолюции требует от международного сообщества совместных усилий в интересах достижения поставленных целей как на региональном, так и на субрегиональном уровнях.

Мы считаем, что уничтожение избыточного, изъятого, собранного и конфискованного оружия и боеприпасов является отправной точкой для сокращения запасов оружия, доступного для незаконного оборота, и, тем самым, уменьшения бремени, связанного с регулированием излишних запасов. Именно в этом контексте мы с удовлетворением отмечаем успешное проведение Пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы

действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось в июне и в котором принимала участие наша делегация.

Выполнение обязательств по Программе действий по-прежнему имеет определяющее значение для обеспечения целостности этого процесса. Именно на этом фоне Ботсвана учредила межведомственный орган, отвечающий за осуществление Программы действий и региональных протоколов, направленных на решение проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Сотрудничество и помощь также определяют успех или неудачу национальных усилий по осуществлению Программы действий. В связи с этим и в интересах достижения конкретных результатов по-прежнему крайне необходимо эффективно использовать те ограниченные ресурсы, которые предоставляют различные доноры.

В заключение моя делегация хотела бы вновь заявить о своей поддержке всех усилий, направленных на предотвращение и искоренение незаконной торговли и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и борьбу с ними.

Г-н Робатджази (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению представителя Индонезии, с которым он выступил от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13).

Мы с удовлетворением отмечаем, что состоявшееся в июне Пятое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней завершилось принятием его итогового документа на основе консенсуса. Мы высоко ценим умелое руководство этим совещанием, которое осуществлял посол Захир Танин (Афганистан). Мы также хотели бы выразить нашу признательность Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и неправительственным организациям, которые вносят значительный вклад в достижение целей, сформулированных в этих документах.

Иран находится на переднем крае борьбы с терроризмом, воинствующим экстремизмом и

незаконным оборотом наркотиков в регионе. В связи с этим мы активно участвуем в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и продолжаем решительно поддерживать полное осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций и Международного документа по отслеживанию. С нашей точки зрения, оба эти документа продолжают определять основные международные рамки для сотрудничества и координации в решении проблем незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Чрезмерное производство оружия основными производителями с целью его экспорта в другие страны является вопросом, вызывающим серьезную обеспокоенность. Не урегулировав эту проблему, международное сообщество будет по-прежнему далеко от достижения поставленных целей в своих усилиях по предотвращению незаконной торговли обычными вооружениями. Основные страны-производители оружия должны взять на себя ответственность и принять соответствующие меры в целях сокращения масштабов производства оружия. Большое количество производимого оружия, несомненно, попадает на рынки, которые зачастую расположены в регионах, охваченных конфликтами.

В этой связи яркий пример представляет собой безответственный экспорт оружия в регион Ближнего Востока. Поставки современных видов оружия во взрывоопасный регион Ближнего Востока беспрепятственно продолжают. Учитывая последние события, нетрудно увидеть их негативные последствия для безопасности и стабильности в регионе. Наступательные вооружения по-прежнему в неограниченных количествах поставляются израильскому режиму. Такие поставки способствуют тому, чтобы военная машина этого режима продолжала свою экспансионистскую, агрессивную и дестабилизирующую политику в регионе. В свете докладов Организации Объединенных Наций, в которых подробно излагаются и подтверждаются фактами различные военные преступления, совершенные израильским режимом, очевидно, что такие поставки нарушают цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Мы также обеспокоены продолжающимся безответственным экспортом оружия в некоторые страны нашего региона, в частности, в регион Персидского залива. Согласно достоверной информации,

имеющейся в открытых источниках, две страны этого региона относятся к числу пяти крупнейших импортеров оружия в мире. Мы признаем право всех государств на приобретение оружия для нужд самообороны и обеспечения безопасности, однако столь большие объемы импорта оружия, как правило, используются для вмешательства во внутренние дела других стран и подавления демократических устремлений других государств региона.

Иран активно участвовал в работе конференций Организации Объединенных Наций по Договору о торговле оружием, надеясь на проведение переговоров и заключение эффективного, действенного, сбалансированного и недискриминационного договора, направленного на сокращение масштабов человеческих страданий в результате незаконной торговли обычными вооружениями. Однако конечным результатом этого процесса стал юридически обязательный документ со множеством юридических недостатков, пробелов и других недочетов. Он отнюдь не отвечает нашим самым минимальным ожиданиям.

В Договоре о торговле оружием (ДТО) политические и коммерческие интересы определенных стран-экспортеров оружия возобладали над соблюдением основополагающих принципов международного права. Например, в ДТО не закреплён принцип запрета преступления агрессии в качестве основополагающего принципа международного права. Вряд ли есть смысл в том, что документ, имеющий обязательную юридическую силу, такой как Договор о торговле оружием, не запрещает поставки оружия в страны, участвующие в совершении актов агрессии, включая иностранную оккупацию. Став в недавнем прошлом жертвой акта агрессии, Иран считает это неприемлемым.

Действие Договора не распространяется на международное перемещение обычных вооружений, осуществляемое государством — участником ДТО или от его имени для использования им. Кроме того, в нем предусмотрены основания для исключения из сферы его действия случаев передачи оружия между государствами-членами военных союзов, а также он содержит аналогичные исключения на двустороннем уровне. Эти исключения несовместимы с объектом и целью Договора. В некоторых случаях такие поставки оружия использовались для совершения агрессии и оккупации, приведя к человеческим жертвам и разрушению

инфраструктуры в целом ряде стран, в том числе на Ближнем Востоке и в районе Персидского залива.

В то время как права государств — экспортеров оружия хорошо закреплены в ДТО в форме иммунитета, исключений и мер защиты, основные и неотъемлемые права государств-импортеров определяются по усмотрению государств-экспортеров и на основе их в высшей степени субъективной оценки. В настоящее время в Договоре нет каких-либо реальных гарантий обеспечения прав стран-импортеров и, следовательно, Договором легко злоупотреблять, и он подвержен политизации, манипуляции и дискриминации. ДТО предоставляет странам, экспортирующим оружие, карт-бланш на применение любых мер и стандартов в процессе экспорта оружия, даже если это несовместимо с положениями Договора и его общими объектом и целью. И наконец, ДТО не предотвращает попадание оружия в руки преступников, незаконных вооруженных формирований, террористов и экстремистских группировок.

Г-н Парачасит (Таиланд) (*говорит по-английски*): Таиланд присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии, выступившим от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13).

Распространение обычных вооружений и незаконная передача стрелкового оружия и легких вооружений представляют собой сложную и многогранную проблему. Они представляют собой серьезную угрозу для глобального мира и безопасности и препятствуют социально-экономическому развитию. Тем не менее, Таиланд по-прежнему придерживается оптимистической точки зрения, согласно которой этот вопрос может быть эффективно решен, прежде всего, в рамках коллективных усилий международного сообщества.

Таиланд вновь заявляет о своей приверженности Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также основным многосторонним рамкам сотрудничества для решения этой проблемы. Мы приветствуем принятие консенсусом итогового документа Пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем

все государства продолжать сотрудничать друг с другом, с тем чтобы обеспечить ее полное и эффективное осуществление.

Таиланд приветствует предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО), которое должно состояться 24 декабря. Оперативный переход от ведения переговоров к вступлению договора в силу ясно свидетельствует о понимании международным сообществом угрозы, которую представляет собой нерегулируемая торговля оружием, а также о его решимости найти решение этой проблемы. Однако для того чтобы Договор о торговле оружием действительно стал эффективным, государства-участники, государства-наблюдатели и гражданское общество должны внести свой вклад в его осуществление. В этой связи Таиланд приветствует решение Германии организовать подготовительное совещание в Берлине в конце следующего месяца. Мы хотели бы также поблагодарить Мексику за ее предложение провести у себя в стране в следующем году первую Конференцию государств-участников. Мы надеемся, что она будет проведена на основе инклюзивного подхода, при участии государств-наблюдателей и гражданского общества. Широкое участие также будет способствовать универсализации Договора.

В том, что касается осуществления ДТО, Таиланд подчеркивает, что нам следует избегать дублирования работы и не допускать, чтобы оно становилось излишним бременем. Иными словами, ДТО должен осуществляться в соответствии с релевантными существующими рамками, механизмами, и соглашениями, включая Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Со своей стороны, Таиланд оказывал полную поддержку ДТО со времени его принятия. Мы уже организовали межучрежденческие консультации с целью обзора и оценки существующих рамочных документов и правил. Мы надеемся стать государством — участником Договора в самом ближайшем будущем.

Гуманитарные принципы всегда лежали в основе политики Таиланда. Поэтому мы неукоснительно соблюдаем принципы, закрепленные в различных конвенциях, включая Конвенцию по кассетным боеприпасам и Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их

уничтожении. Таиланд был одной из первых стран, ратифицировавших Конвенцию о запрещении противопехотных мин в 1999 году, и с того времени мы стремимся выполнять свои обязательства по Конвенции. Делегация Таиланда принимала активное участие в третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и мы будем руководствоваться нашей политической приверженностью положениям Декларации «Мапуту+15» и выполнять наши обязательства в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в Плана действий, принятом в Мапуту.

Что касается разминирования, то Таиланд привержен цели, которая заключается в том, чтобы свести число жертв к нулю и сделать страну свободной от мин. С 2001 года мы сократили площадь районов минной опасности с примерно 2500 квадратных километров до 500 квадратных километров в настоящее время. В целях дальнейшего повышения эффективности нашей деятельности по разминированию центр Таиланда по разминированию пересматривает свои методы в соответствии с обновленными Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием. Таиланд также выражает признательность правительствам Японии и Норвегии, а также организации «Помощь норвежского народа» за их неизменную поддержку наших усилий по разминированию.

Что касается помощи пострадавшим, то Таиланд применяет комплексный и унифицированный подход, тесно связанный с нашими обязательствами по Конвенции о правах инвалидов. Меры по оказанию помощи пострадавшим от наземных мин включены в наши общие правовые рамочные документы, национальные планы и программы для инвалидов и реализуются в рамках нашего плана всеобщего охвата услугами системы здравоохранения. Таиланд также сосредоточил усилия на создании действенных сетей в рамках местных общин с целью расширения прав и возможностей инвалидов посредством обеспечения реабилитации на уровне общин, создания общинных учебных центров и укрепления местных сетей добровольцев. В следующем году Таиланд будет иметь честь выполнять обязанности председателя Комитета по оказанию помощи пострадавшим, и мы также планируем организовать второй Бангкокский симпозиум в рамках наших постоянных усилий по обмену передовым опытом и извлеченными уроками с

государствами — участниками Конвенции о запрещении противопехотных мин.

Таиланд готов и преисполнен решимости оказывать помощь в разминировании другим государствам — участникам Конвенции. В июне 2013 года мы организовали первый курс учебной подготовки по вопросам разминирования для представителей Мьянмы, а еще один курс интенсивной учебной подготовки был организован в сентябре. Мы надеемся, что наш скромный вклад в этой области поможет нам приблизиться к созданию мира, свободного от мин.

Г-н Кихурани (Кения) (*говорит по-английски*): Кения присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Индонезии и Нигерии соответственно от имени Движения неприсоединения и Группы африканских государств, (см. A/C.1/69/PV.13 и A/C.1/69/PV.14).

В двадцать первом столетии перед нами стоит беспрецедентная задача создать более миролюбивое и надежно защищенное общество, в то же время способствуя достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года. Серьезным препятствием на пути к решению этой задачи является вооруженное насилие, которое по-прежнему имеет место во многих странах и регионах мира. Гуманитарные последствия вооруженного насилия никоим образом не ограничены районами вооруженных конфликтов. Наибольшее число жертв среди гражданского населения и случаев гибели в результате вооруженного насилия и актов терроризма фактически регистрируется в странах, которые не затронуты вооруженным конфликтом. Кроме того, вооруженное насилие и терроризм нельзя отделять от транснациональной преступности, включая торговлю людьми и оборот наркотиков и оружия.

Сейчас, когда мир продолжает концентрировать внимание на оружии массового уничтожения вследствие общеизвестных последствий его применения и его разрушительной силы, последствия применения обычных вооружений более «коварны», поскольку оно оборачивается массовыми жертвами и невыносимыми страданиями в каждой части мира в результате повседневного неправомерного применения такого оружия. Поэтому проблема незаконной торговли стрелковым оружием

и легкими вооружениями и его неправомерного применения затрагивалась многими другими делегациями в ходе этой сессии. Это четко отражает тот факт, что вооруженное насилие и конфликты по-прежнему затрагивают многие страны и регионы, в особенности, Африку, в результате незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их оборота. Поэтому мы хотели бы вновь обратиться с призывом укреплять международное сотрудничество и помощь в деле преодоления проблемы, порождаемой этим пагубным явлением.

Распространение обычных вооружений, особенно незаконная передача, чрезмерное накопление, неконтролируемое распространение и неправомерное применение стрелкового оружия и легких вооружений представляют значительную угрозу не только для глобального мира и безопасности, но и для социально-экономического развития многих стран. Стрелковое оружие и легкие вооружения, которые в настоящее время являются причиной большинства человеческих жертв в масштабах всего мира, оказывают серьезное дестабилизирующее воздействие и являются препятствием на пути развития, особенно в наиболее неустойчивых регионах мира. В связи с этим Кения приветствовала единогласное принятие Советом Безопасности в прошлом году резолюции 2117 (2013), касающейся стрелкового оружия и легких вооружений. Она имеет крайне важное значение, свидетельствуя о серьезной озабоченности международного сообщества угрозой, которую представляют собой незаконная передача, дестабилизирующее накопление и неправомерное применение стрелкового оружия и легких вооружений для поддержания международного мира и безопасности, и большими людскими потерями, которое они за собой влекут.

Будучи страной, которая испытала на себе пагубные последствия распространения стрелкового оружия и легких вооружений, Кения по-прежнему серьезно озабочена связанными с ними проблемами. Поэтому мы продолжаем подчеркивать важность взвешенного, полномасштабного и эффективного осуществления итогового документа второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и приветствуем успешное

проведение в этом году Пятого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий. Кения также приветствует итоговый документ, принятый консенсусом на этой Конференции, и подчеркивает, что международное сотрудничество и помощь необходимы для осуществления Программы действий в полном объеме.

Правительство Кении приняло практические меры, которые, по нашему мнению, внесут существенный вклад в ее осуществление на национальном уровне. Были утверждены четкие законодательные и административные процедуры по контролю над оружием и управлению им. Кроме того, были разработаны стратегические рамки в соответствии с положениями Программы действий, касающимися руководящих принципов осуществления законодательных, институциональных и нормативных мер, регулирующих контроль над стрелковым оружием и легкими вооружениями и управление ими. Кения также имеет надежную централизованную систему управления запасами оружия с целью обеспечения подотчетности.

Контроль за Программой действий по-прежнему является крайне важным аспектом обеспечения ее эффективного осуществления. Поэтому Кения разработала национальные рамочные основы контроля за осуществлением Программы действий и прогрессом в этом отношении. Следует отметить участие организаций гражданского общества в контроле за реализацией Программы, а также инициирование процессов, направленных на содействие созданию общества, свободного от незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. В Кении организации гражданского общества являются крайне важными партнерами в деле борьбы против использования таких вооружений и ключевыми участниками работы и мероприятий Кенийского национального координационного центра по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Кения высоко оценивает региональное и международное сотрудничество, как важный элемент борьбы против незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. На субрегиональном уровне Кения тесно сотрудничает с участвующими государствами под эгидой Регионального центра по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах (РЦСО) с целью

разработки эффективных мер в таких областях, как маркировка, отслеживание и ведение учета, управление запасами и контроль за обеспечением безопасности, а согласование законодательств. Кения является страной пребывания секретариата РСЦО и преисполнена решимости воплотить в жизнь Найробийский протокол в полном объеме. Мы также продолжаем принимать активное участие в процессах в рамках Международной конференции по району Великих озер, которая предлагает применять многоаспектный подход к обеспечению мира, стабильности и развития района Великих озер, а также заключать двусторонние, трехсторонние и многосторонние соглашения с соседними странами в интересах сотрудничества в деле эффективного предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и решения других проблем в области безопасности.

Кения, будучи государством — участником Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, приветствует успешное завершение третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции и принятый в Мапуту План действий, который направлен на закрепление результатов, достигнутых в рамках принятых в Найроби и Картахене планов действий, при одновременном учете местных, национальных и региональных условий в ходе его практического осуществления.

В заключение, я хочу отметить, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений в Кении является следствием более широкомасштабных проблем, с которыми мы сталкиваемся в нашем регионе. Именно незаконные поставки такого оружия в наш регион привели к тому, что оружие попало в руки таких групп боевиков, как «Аль-Каида» и «Аш-Шабааб». Как известно, последняя взяла на себя ответственность за террористический захват, который имел место в торговом центре «Уэстгейт» в Найроби в сентябре прошлого года. Поэтому мы считаем, что Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям должна играть центральную роль в реализации практических мер борьбы против незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Кения будет и впредь активно вносить вклад во все усилия в рамках

Организации Объединенных Наций и других форумов с целью разработки эффективных норм и правил, направленных на ликвидацию незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и на поощрение их применения.

Г-н Яунг Тян (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Камбоджа присоединяется к заявлению, сделанному Индонезией от имени Движения неприсоединения в ходе этих тематических прений по вопросу об обычных вооружениях (см. A/C.1/69/PV.13). Однако я хочу дополнительно изложить следующие взгляды по этому важному вопросу.

В результате продолжавшейся в течение нескольких десятилетий войны земля Камбоджи напичкана минами, что приводит к гибели и калечению камбоджийцев, препятствуя возделыванию земель в сельскохозяйственных целях и развитию. В период с 1979 по 2013 год сообщалось более чем о 60 000 инцидентов, связанных с минами. В 1996 году произошло 4000 несчастных случаев, связанных с минами и взрывоопасными пережитками войны; в 2013 году их было только 111. Камбоджа, ее партнеры по процессу развития и соответствующие заинтересованные стороны будут и впредь поддерживать реализацию в стране программ по разьяснению минной опасности.

Хотя число пострадавших по прошествии ряда лет уменьшилось, в Камбодже все еще имеется почти 2000 квадратных километров земель, которые перенасыщены наземными минами и взрывоопасными пережитками войны. С учетом этого правительство страны, являющейся государством — участником Оттавской конвенции, обратилось с просьбой о продлении на десять лет соответствующего срока с целью очистки от всех мин и взрывоопасных пережитков войны территорий в масштабах всей страны, вплоть до 2019 года, и получило на это согласие.

Сегодня разминирование, работа по разьяснению минной опасности, оказание помощи пострадавшим и связанная с этим деятельность в области разминирования проводятся в Камбодже под эгидой Камбоджийского агентства по разминированию и оказанию помощи потерпевшим.

На международной арене мы делимся нашим опытом в области разминирования со странами, находящимися в условиях конфликта. Для того чтобы способствовать этому процессу на Ближнем

Востоке и в Африке, Камбоджа принимала активное участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы направили 2000 миротворцев в Ливан, Мали и Южный Судан. В ноябре этого года мы направим еще 216 миротворцев в Центральнуюафриканскую Республику для участия в Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали. Наша задача, в основном, заключается в том, чтобы способствовать разминированию «насыщенных» минами зон, оставшихся после войны и конфликтов.

Что касается региональных форумов, то Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) прилагает усилия по созданию регионального центра АСЕАН по разминированию. Чтобы повысить эффективность наших усилий, Камбоджа, в сотрудничестве с правительством Японии, организует региональный семинар, посвященный созданию Центра, который пройдет в провинции Сиенреап (Камбоджа) 2–3 ноября 2014 года и в котором примут участие государства — члены АСЕАН и другие соответствующие национальные и международные учреждения.

Камбоджа, с учетом ее приверженности движению за запрещение мин, имела честь быть председателем одиннадцатого Совещания государств — участников Оттавской Конвенции в 2011 году. В результате проведения этого форума деятельность, связанная с Договором о запрещении наземных мин, вновь «вернулась» туда, где ей было положено начало 20 лет назад вследствие человеческой трагедии и страданий жертв в Камбодже и других аналогичных районах.

Разделяя озабоченность международного сообщества по поводу продолжающейся гибели людей в результате вооруженных конфликтов, Камбоджа, совместно с другими странами, подписала в 2013 году Договор о торговле оружием (ДТО), который направлен на регулирование торговли обычными вооружениями и придание импульса эффективному контролю и стабилизации потока оружия и торговли им, в частности, в подверженных конфликтам регионах.

С учетом того, что ДТО вступит в силу в декабре, Камбоджа, в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, организует в Сиенреапе 18–19 ноября

2014 года «Региональный семинар по вопросам оказания юридической помощи в связи Договором о торговле оружием». Цель семинара заключается в содействии оказанию экспертной помощи государствам Азиатско-Тихоокеанского региона, которые подписали Договор о торговле оружием или заявили о намерении подписать его.

Камбоджа придает огромное значение возглавляемому Организацией Объединенных Наций процессу борьбы против незаконного применения стрелкового оружия и легких вооружений и разработала стратегию управления вооружениями и взрывчатыми веществами, а также создала национальный комитет по осуществлению этой политики. Благодаря важным планам действий, реализуемым под руководством Организации Объединенных Наций, Камбоджа добилась успеха в ограничении незаконного владения стрелковым оружием и его неправомерного использования и осуществляет свою соответствующую национальную политику.

Г-н Махамат (Чад) (*говорит по-французски*): Поскольку наша делегация в первый раз выступает на этой сессии, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и заверить Вас в полной поддержке нашей делегации.

Я хотел бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Нигерии от имени Африканского союза и представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/69/PV.13 и A/C.1/69/PV.14).

Во всем мире, особенно в слаборазвитых странах, наибольшее число людей гибнет в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений. Они не только оказывают дестабилизирующее воздействие на государства, но и наносят ущерб социально-экономическому развитию стран, не имеющих возможности вести эффективную борьбу против оборота и незаконной продажи такого оружия. Наша делегация по-прежнему озабочена перенаправлением стрелкового оружия и легких вооружений из существующих хранилищ на незаконные рынки, что наносит ущерб и без того «хрупкой» безопасности в субрегионе.

На национальном уровне Чад продолжает осуществлять проекты в целях обеспечения безопасности своих оружейных арсеналов и уничтожения излишков боеприпасов в пределах своих собственных границ, а также реализовывать национальную

программу разминирования. Правительство Чада продолжает проводить сбор имеющегося у гражданского населения оружия с целью обеспечить мир, а также продолжает реализацию четырехэтапной программы разоружения, которая предусматривает повышение уровня информированности, добровольную сдачу оружия, принудительное изъятие оружия и контроль за проводимыми мероприятиями.

Чад с удовлетворением отмечает успех Конференции государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, проведенной в Мапуту. Мы по-прежнему привержены достижению всех целей, поставленных на Конференции.

Наша страна, не будучи ни импортером, ни экспортером оружия, надеется, что на следующей конференции, посвященной Договору о торговле оружием (ДТО), будет принят взвешенный подход, даже несмотря на то, что в этом году в рамках процесса разоружения в области обычных вооружений и контроля над оружием наблюдался существенный прогресс. Эффективное осуществление ДТО является нашей главной целью.

Г-жа Сехайек Сорока (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль серьезно озабочен развитием событий на Ближнем Востоке и за его пределами, где террористические организации и негосударственные субъекты приобретают оружие контрабандным путем, ввозят его и владеют оружием, количество и качество которого иногда превосходят количество и качество оружия, приобретаемого суверенными, независимыми государствами.

Вызывает тревогу тот факт, что террористические организации имеют в своем распоряжении такие виды оружия, как ракеты и реактивные снаряды малой и средней дальности, переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК), беспилотные летательные аппараты и даже самые современные ракеты «берег-море». Эти вооружения способствуют дестабилизации данного региона, преднамеренно используется в основном против гражданских лиц и вызывают серьезную гуманитарную озабоченность. Тот факт, что они находятся в распоряжении образований, которые не проявляют особого уважения или вовсе игнорируют приемлемые стандарты

поведения и юридически обязательные международные договоренности, представляет угрозу как для общин, так и суверенных государств.

Противодействие такой угрозе является задачей, решение которой требует решимости, сотрудничества и согласованных усилий международного сообщества в целом на основе разработки и осуществления резолюций Совета Безопасности, международных норм и международных и национальных инструментов и механизмов. Важная основа уже существует в виде резолюций Совета Безопасности, принятых в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 1373 (2001) и 1747 (2007).

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, включая Документ по маркировке и отслеживанию, вносит вклад в борьбу с незаконной торговлей и перенаправлением оружия. В ней обоснованно делается упор на усилия на национальном, региональном и международных уровнях в качестве необходимого подхода к искоренению такой торговли. К сожалению, в настоящее время не все регионы обладают основными механизмами, необходимыми для налаживания такого сотрудничества и партнерства. Ближний Восток, который служит в качестве одного из наиболее крупных центров контрабанды оружия и его незаконных поставок, не имеет регионального форума, в котором государства региона могут непосредственно общаться друг с другом и вести диалог по основным вопросам, которые затрагивают их безопасность, таким как незаконная торговля и распространение обычных вооружений, в частности, в том что касается террористических организаций и поддерживающих их государств.

Израиль приветствует предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием в декабре. Израиль играл активную роль в разработке этого важного документа. Мы считаем Договор значительным достижением в рамках усилий международного сообщества по содействию регулированию торговли оружием. Договор должен содействовать усилиям по сведению к минимуму перенаправления оружия неуполномоченным получателям. В настоящее время Израиль находится на заключительном этапе процесса внутреннего обзора, в ходе

которого рассматривается возможность присоединения к Договору. В любом случае Израиль будет и впредь нести ответственность за продажу и передачу оружия и сохранит свою эффективную систему экспортного контроля.

Израиль считает Конвенцию по обычному оружию (КОО) исключительно важным документом и форумом для регулирования применения обычного оружия и достижения необходимого баланса между военной необходимостью и гуманитарными соображениями в плане применения международного гуманитарного права. Этот форум располагает уникальными возможностями в плане того, чтобы собрать вместе все соответствующие стороны, включая пользователей и производителей боеприпасов, и поэтому решения, принятые в форуме, имеют четкое преимущество, поскольку оказывают реальное и существенное влияние на события на местах и в области предотвращения или смягчения ненужных страданий в период вооруженного конфликта. Израиль приветствует работу, проведенную в этом году в рамках КОО, по вопросу о будущем смертоносных автономных систем оружия в ходе неофициального совещания экспертов, а также дальнейшую работу по вопросу о самодельных взрывных устройствах. Оба вопроса заслуживают дальнейшего изучения в контексте КОО.

Угроза, создаваемая ПЗРК, была четко продемонстрирована в последние годы. Эти инциденты служат необходимым напоминанием о том, почему данные виды оружия не должны попасть в руки террористов и негосударственных субъектов и почему они должны быть в руках ответственных суверенных государств в рамках соответствующих

договоренностей по управлению арсеналами. Передача такого оружия негосударственным субъектам может повлечь за собой серьезные трагедии и тяжелые последствия, в основном для гражданского населения, хотя не только для него. Этот вопрос требует более тесного и непосредственного рассмотрения в рамках Первого комитета. Крайне важно приложить все усилия для предотвращения любого незаконного использования или передачи такого оружия до того, как произойдут предосудительные трагедии, которых можно было бы избежать.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали заключительное заявление по блоку вопросов, касающихся обычных вооружений.

Как я уже говорил, сейчас в этом зале начнется церемония вручения аттестатов участникам Программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению за 2014 год. Как обычно, Высокий представитель по вопросам разоружения г-жа Ангела Кане выступит перед стипендиатами, завершившими Программу. В связи с этим и в соответствии со сложившейся практикой, я намерен сейчас прервать заседание. Я прошу все делегации любезно оставаться на своих местах во время церемонии, чтобы поздравить наших молодых коллег и пожелать им всего наилучшего.

Заседание прерывается в 12 ч. 35 м. и возобновляется в 12 ч. 45 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы исчерпали имеющееся в нашем распоряжении время, отведенное для этого заседания.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.